

# دملا امیردپوان



ترتیب  
دمحمد معصوم هوتک

اوکویل-کاناڊا

مارچ ۲۰۰۲ع

Ketabton.com  
www.hotakonline.com

## دملااميرديوان

### ملاامير او دپوان يې

دملاامير د دپوان دغه نسخه ، چي ماد چاپ له پاره تياره كړه ، ماته د ۱۳۲۵ ش كال په سر كي په كندهار كي لاس ته راغله او تركتولو وروسته يې راته څرگنده سوه چي دانسخه دارواښاد حاجي دوست محمد بړيڅ له كتب خانې راوتلې وه<sup>۱</sup>. حاجي صاحب مرحوم پخپل قلم ځای ځای د شاعر نوم دنوموړي خطي نسخې پرڅنډو كښلې و<sup>۲</sup>.

دملاامير دپوان دحجم له مخي وړوكي دپوان دئ او (۸۰) غزلي او نظمو نه لري خودالفېي دټولو پټيو غزلي پكښې سته . دپای پاني يې د (ياء) ردیف ته رسېدلي دي خو څوپاني يې كڼو دي . مادانسخه تر موندلو څومياشتي وروسته دزبري په جريده (د۱۳۲۵ ش كال ۹ - ۱۰ گڼه) كي معرفي كړه او دهغي ليكني لنډيز دلته مكرر انقلوم :

<sup>۱</sup> حاجي دوست محمد بړيڅ دسراج الملت والدين امير حبيب الله خان دپاچهۍ په دوهم كال (۱۲۸۲ ش) په كندهار كي زېږېدلی او دظاهرشاه دپاچهۍ په شپږدېشم كال (۱۳۴۸ ش) په كندهار كي وفات او پخپله پلرنۍ هديره كي ښخ دئ . پلاريې قيام الدين خان اونيکه يې محمد يوسف اخوندزاده نومېدی . دحاجي دوست محمد بړيڅ پېشه سوداگري وه او دڅورلسمي هجري شمسي پېړۍ په دېرشمو كلونو كي يې د كندهار د شاه بازار په ختيځه راسته كي دپونبلي چارسو شمال ته د خارجي بوټونو پلورنځی درلود . حاجي صاحب په پښتو ژبه د نثر په برخه كي قلم چلاوه او يوه غني كتابخانه يې درلوده چي د پښتو وپارسي و عربي ژبو خطي نوادريې پكښې خوندي كړي وو . دده كتابتون په كندهار كي دارواښاد محمد حليم سلېمي (۱۳۸۴ ش مړ) تركتابتون وروسته دخطي نسخود كيفيت او كميت له دركه مشهوره كتابخانه وه . دبايزيدروښان نوې موندل سوې رساله ، چي دعلم درسا لي په نامه په ۱۳۲۴ ش كال دارواښاد سرمحقق دوست شينواري په سريزه او سمون په كابل كي خپره سوه ، دحاجي دوست محمد بړيڅ له كتابتون څخه راوتلي وه . دحاجي دوست محمد بړيڅ زوی نور احمد بړيڅ هم دپښتو ژبي ليكوال او دطالع افغان اخبار پر كاره همكارو . نور احمد بړيڅ په ځواني كي مړ سو (دی بايد له ارواښاد پوهاند ډاکټر نور احمد بړيڅ سره مغالطه نه سي) .

<sup>۲</sup> زه (هوتک) د نوموړي ليک دده د کتابتون دنورونسخود کتلوله خاطره پېژنم اوزماپه کتابتون كي دحاجي دوست محمد بړيڅ په قلم داخوند دروبزه دمخزن الاسلام ځيني برخي سته چي دخپل کتابتون ديوي نسخي اودارواښاد سلېمي دکتابتون دکومي نسخي تر مقابله کولو وروسته يې يادابنت کړي دي . دحاجي صاحب مرحوم ليک په نسبتاً ښکلو خطونو كي راتلای سي .

## د ملا امیر دیوان

ملا امیر د خور لسمي هجري قمري پېړۍ په سرکي په کندهارکي يوله هغو شاعرانو څخه و ، چي مردف دېوان يې درلود او شعرونه يې دخلکو خولوته لوېدلې وو . هسي خوپه پښتنو شاعرانو کي مـورـد ( امير ) او ( امير محمد ) په نامه څوتنه پېژنو ، خوپياوړي محقق پوهاند عبدالشکور رشاد د پښتانه شعراء په دريم ټوک ( ۸۲۷ مخ ) کي د امير په نامه يوشاعر معرفي کړی دئ ، چي زموږ تریبـحـث لاندي ملا امير سره يې ځيني گډه وجوهات سته . دی ليکي :<sup>۳</sup> امير په خټه پوپلزی و ، د کندهار د تلوکان<sup>۳</sup> په کلي او سپده دده د پښتو مردف دېوان شته او د پارسو او عربي دېوانونو د لرلو په باب يې هم خبري کيږي .... دده ژوند د ۱۲۹۱ هـ ق کال<sup>۴</sup> په حدودو کي تاکلاي شو او عمر يې تر ۹۵ کالو پوري رسېدلی دې . له دېوانه څخه يې معلومېږي ، چي د ژوند وروستي کلونه يې په گرش ( هيلمند ) کښي تير کړي دي .<sup>۵</sup>

ددغي ليکني په استناد د (( فرهنگ زبان و ادبيات پښتو )) محترم مولف هم دده يادونه کړې ده . په پښتانه شعراء کي د امير د کلام د ( ی ) ردیف څلور پښتو بيتونه خوندي دي . زه په غوڅه توگه حکم نه سم کولای ، چي ( امير ) او ( ملا امير ) به يوسړی وي . د ( امير ) په باب خو لوی محقق پوهاند رشاد ليکي ، چي ظريفه او شوخه طبعه يې درلوده . د ملا امير په دېوان کي مادظرافت او شوخی صريحه نمونه ونه موندله . خو د عصر او وخت نژدېوالي اود اوږده عمر تېرول او د ملا امير په

<sup>۳</sup> تلوکان د کندهار د پنجوايي ولسوالۍ مربوط کلی دئ ، چي د کندهار ښار لويديځ لورته پروت دئ .  
شاوخوا يې دانگور و باغونه دي . د پښتو او فارسي ژبي شاعر او د تاليفاتو څښتن ساگزی ملاحسن اخوند ( ۱۱۷۷- ۱۲۴۵ هـ ق ) د همدغه تلوکان دئ . فارسي دېوان يې چاپ سوی دئ . زما ( هوتک ) سره يې يوه ښکلې قلمي نسخه سته ، چي دهرات د نائيب الحکومه سعد الدين خان د زوی عبدالعلي خان ( خان آغا ؟ ) په پرمانيست د ( محمد رحيم الکوزي قندهاري الاصل ساکن هرات ) په قلم ليکل سوی دئ .  
<sup>۴</sup> دغه کال په پښتانه شعراء کي ۱۳۹۱ هـ ق راغلی دئ ، چي چاپي غلطی ده . دغه غلطی زما په پورتني مقاله کي ، چي په ( زيري ) جريده کي خپره سوی ده ، بياتکرار سوی ده . د مقالې تراچاپ وروسته ما افاضل استاد په دې باب خبري هم وکړې او ما وعده ورکړه ، چي دغه غلطی به يو وخت سموم . دادئ اوس اووه ويستمه د مارچ ۲۰۰۶ ع ) مي خپله ژمنه پوره کړه .

## دملا اميرديوان

دېوان کي د (نهرسراج ويالې) يادونه<sup>5</sup> (۱) بيا هغه وجوهات دي، چي ددوي ترمنځ شريک دي. د اوسنيو ماخذونو، روايتو او دېوان څخه دا فيصله گرانه ده، چي (( امير )) او (( ملا امير )) به يوشاعروي. په هر صورت زه اوس دې د (( ملا امير )) په نامه د موجوده دېوان له مخي تاسي ته درېپېژنم او دېوان يې درته معرفي کوم. نوره څېړنه به راتلونکي ته پرېږدو. گوندي داسي مواد لاس ته راسي، چي ددې موضوع له سپينېدو سره مرسته وکړي.

زما د کتابتون په خطي نسخو کي د ملا اميرديوان سته، چي نوم يې (( مخبر العشق جديدي )) پرايښي دئ. ديوان مردف او دپاي له خوانيمگري دئ. د وروستي پاني رکاب يې (خما مقصود) ليکلي دئ، چي دا کلمات دراتلونکي مخ دلومري بيت شروع ده. نسخه پر عادي کاغذ په توره سپاهي ليکل سوي ده او دې پر بې سليقي او بېسواده کاتب کار معلوميري. څرنگه، چي دېوان نيمگري دئ، دکاتب نوم او د ليکلو کال يې نسته. د دېوان پر څنډو څو ځايه ۱۳۲۷ او يو ځاي ۱۳۲۸ کښل سوي دي. نه پوهېږم، چي دابه د ليکلو کال يا کلونه وي که يا؟ د دېوان ټولي غزلي اتياوو ته رسيري او د (ي) رديف هغه څلوربيته، چي د پښتانه شعراء په دريم ټوک (۸۲۷مخ) کي خوندي دي، دلته نسته. که (امير) او (ملا امير) يوشاعروي، نوښايي دغه بيتونه به په هغو پانوکي وي، چي ضايع سوي دي. د دېوان پيل داسي دئ:

له بسم الله وروسته. هذا کتاب مخبر العشق جديدي.

نن مشغول سه په الحمد و په ثنا      په دهان کښي دي چليږي ژبه ستا

<sup>5</sup> د نهرسراج د ويالې يادونه زه پردې خبره دليل بولم، چي ملا امير په هيلمند کي هم استوگنه کړې ده او احتمالا په (( گرش )) کي.

## د ملا امیر دیوان

هر بنده لــــره لازم ثنا گو یی ده په قرآن کښي بیان کړی پاک مولا

++++

له د پوان څخه یې مادده د ژوند په باب زیات مشخص ټکي ونه موندل .  
دامیر حبیب الله ( ۱۳۱۹ - ۱۳۳۷ هـ ق ) یادونه یې خوځایه کړې ده:

د سراج المله والدين بنــــه د بده ده  
ملا امیر دده دو عاگوى<sup>6</sup> نه د فرنگ یم

او یا:

د پردي عــــمرد امیر حبیب الله وي  
تر سایه لاندې ناست امتیان ستا محمد  
تل مشغول د قندهار پــــه آبادي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور که وخت نژدې دی  
ملا امیر فقیر دو عاگوى ده هر صبا محمد

د نهر سراج واله ( ویا له ) په ۱۳۲۵ هـ ق کال دهیلمند له رود څخه افتتاح  
سوه<sup>7</sup>

د د پوان د ( ب ) ردیف دیوې غزلي مقطع داسي ده:

دیارلس صدی هــــم شپږویشته کاله  
ووتېر شوي ملا امیر بیان کوي له هره باب

<sup>6</sup> ((دو عاگوى)) باید دوې څپې ولوستل سي.

<sup>7</sup> حبیبی - عبدالحی پوهاند - د افغانستان تاریخي پېښلیک - ۲۲۲ مخ

## دملا اميرديوان

ديارلس سوه شپرويشت هق كال داميرحيب الله دپاچهي اووم كال  
دئ. له دي ټولو خبروځه څرگندېږي ، چي داميرحيب الله دپاچهي  
دوران دملا امير د شاعري د اوج زمانه ده . په دغه وخت كي دي سپين  
ږيري دي ځكه وايي :

ملا امير په سپينه ږيره تل ژړا کړي  
راشه زما پر غريبۍ وکړه پوښتنه

++++

اشعاريې دده پر علم او پوهي باندي شاهدي ورکوي . دتصوف خوايې  
درنه ده . اخلاقي شعرونه هم لري . له اشعارو ځخه يې معلومېږي ، چي  
ملا امير په سلوک کي دنقشبنديه طريقي پيرو دئ . دسلوک اوسير  
پراوونه داسي بيانوي :

دوحدت له باغه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مثل په زمين لکه نشتر و

.....

د توحيد ترسوزن ووزه که يکتا يې  
که دوتا يې ځان يکتا کړه يک بشر

.....

محبت د خدای نـهال پر خپل زرگي کړه  
او بـه يې په چشمه د شريعت  
اسـم ذات د زړه صيقل د سالکانو  
تصفيه د زړه راځي پـه طريقت  
بيا به کشف و کرامات درته حاصل شي  
پوشیده لـره دا حال د حقيقت  
معرفت مي شناخت د خدای پر خپل طاقت ده

## دملا اميرديوان

((ملا امير)) تعريف کــــوي دمعرفت

په دېوان کي يې يوه تقريبا بشپړه فارسي غزله او خوشير وشکر بيتونه سته. فارسي شعريې دتيتي سويې شعردئ او خوندورنه دئ.<sup>۸</sup>

+++++

+

دادهغي ليکني لنهيزو ، چي ماشل کاله وړاندي دکابل په زېري جريده کي خپره کړې وه<sup>۸</sup>. تردې وروسته مي ددېوان قلمي نسخه د چاپ له پاره تياره کړه. اودتيارسوي متن يوه برخه مي (د ق ترديفه) پخپل خط په يوه جلا کتاب کي پاکنويسه کړه اونورکارله گران هيواد څخه دراوتلوله اسيته نيمگورپاته سو. دامتني اوخطي اصل يې له هيواده راته زمامورکراچي ته راوړساوه اوماياله خانه سره کاناداته راوړ(۱۹۹۲ع). سرکال مي دکاغذوله منځه دامتني راوايست له سره مي وکوت اوکمپيوټري چاري مي يې بشپړي کړې اودخپلو هغو ليکنو په تاخچه کي به يې کنسېرډم، چي زماناچاپ اثار دچاپ په انتظار پکښې پراته دي.

دنوي کتني په ترڅ مي لازمه وبلل داخوتکي نورهم پرخپله پخوانۍ ليکنه باندي ورزيات کړم:

ملا اميردمتوسطي درجې ملا ، دتيتي سويې شاعر، دلورجوش و خروش مخلص سالک دئ اوپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي لاروي دئ. دېوان يې له يوڅوغلو پورته نورټول دسيراوسلوک مسئلوته وقف کړئ دئ اودتصوف غامض اوپېچلي موضوعات يې په ډېرساده

<sup>8</sup> دنوموړي مقالې بشپړمتن زما دناچاپه اثر "کچکول" په لومړي ټوک ۲۲ مخ کي خوندي دئ.

## دملا اميرديوان

شعري بيان ڪري دي . دده شعرله لويه سره هم فوق العاده ساده اوله هنري مزيتته خالي دئ اوفني کمزوري، قافيوي نيمگرتياوي اودوزن ناهماهنگي . بي دلوستونکي مخي ته ڊپري راڻي، خودتصوفي اړخ زياتوب بي دشعري قابليت د نه ورتيا له امله دشعر خوند ورننگ نور هم ورپيکه ڪري دئ . ده ته خپل شعرکله کله دومره لورنڪاره سوي دئ چي وايي پخته ڪار سالڪ به بي په بيان پوهبري (د ن رديف) خو حقيقت دادئ چي دده په شعري مفاهيم بيخي په ساده پيرايه کي بيان سوي دي . شاعرتي دسيروسلوک او طريقت پرورشوباندي خان بالغ بنڪاري اود دستار ترلوتمه لري (د ع رديف) خو ڳاي بيا پخپله ورته خان ناقابل ايسي (د ف رديف) . شاعردسلوک دلاري خطرات هم له پامه نه دي اچولي اود آيات وحديث په استشهاد وايي چي په طريقت تربل هر مسلک د ملحدی خطر ڊپره ده (د ه رديف) . دي دخطر ڳاي هم دخپلي تجربې او پوهي له مخي نويو سالکانوته وربسي (د ن رديف) .

شاعر غواري دڳينو کلماتو په راوړلوسره خپله تواضع اوانڪسار تمثيل ڪري اودڳان له پاره د (کمينه ، دون همته ....) کلمات ڪاروي خو ددغو کلماتو مروجي معناوي دعجزو انڪسار بنڪارندويي نه کوي ، بلکي استعمال بي دلاسه لاد شخصيت ددرناوي پله سپکوي .

دملا اميرپه دپوان کي ديولتاريخي پېڻويادونه سوې ده چي مايي دلومري وارمرفي په ليکنه کي مثالونه راوړي دي اوتاسي بي يوه برخه وړاندي ولوستل ( دسراج الملت والدين اميرحبيب الله خان ، دکندهار دنايب الحکومه يادونه اودنهرسراج دويالي دکيندلوکار ) . ددي پر څنگ دي وطن ته دروسانودراتگ خبرداري اودهغوپه مقابل



## دملا اميرديوان

---

کي دغزا او جهاد هڅونه کوي (د \* و \* رديف) چي مادهمدي متن په (۲۱) مخ (۱) حاشيه کي تبصره پرکړې ده.

دملا امير شعري ژبه په عمومياتو کي دلويديځي لهجې ځانگړتياوي لري او په خصوصياتو کي بيا د هيلمندا وروزيگان د شاوخوا پښتنو ژبه تمثيلوي. دى ځاى ځاى د شعري اړتيا له اسسته د کلماتو وروستي حرکتونه غورځوي او نعمتونه د نعمتون په شکل کارې.

داوه هغه ټکي چي يادونه به يې دملا امير د شعريه پوهېدلو کي مرسته وکړي.

محمد معصوم هوتک

اوکويل - کاناډا

۲۷ مارچ ۲۰۰۲ع

## دملا اميرديوان

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نن مشغول شه په الحمد و په ثنا  
په دهه ————— ان کښي دي چلېږي ژبه ستا  
ه ————— ر بنده له لازم ثنا گوښي ده  
په ق ————— ر ان کښي بيان کړي پاک مولا  
صد درود و صد ————— لامه دي انعام وي  
له ما خ ————— واره امتي پر خپل پېشوا  
ه ————— م پر آل ه ————— م پر اصحابو دده باندي  
ه ————— م پر واره گذشته و و انبيا  
که ظاه ————— ر باطن الف شوې مردانه يې  
په لباس د (ج) په پت شي س ————— ر تپا<sup>9</sup>  
که د (ز) نسبت دي و ک ————— ر و خپل نفس ته  
پر دغه ————— ر تقصير همېش ک ————— ر و ه ژړا  
ښه محکمه پيال ————— ر ه نوش د قناعت کړه  
بې صبري ده بدبختي ل ————— ر و يه بلا  
شفقت د فقير و ع ————— ر ظ و نصيحت دی  
زياتي نه ل ————— ر ي قدرت د ضرب پر چا  
راش ————— ر ه و نيسه محکم دربار محکمه<sup>10</sup>  
خان ورگ ————— ر ک ————— ر ه په مجلس دا وليا  
هر گناه ل ————— ر ه زنگه ————— ر و نه پر زرگي دي  
آيينه د زړه ل ————— ر ه زنگه ک ————— ر ه صفا  
که صادق يې يک بيني يک جهتي ک ————— ر ه  
د ت ————— ر و حيد پر لار ت ————— ر لای نه شي دو بين بيا

<sup>9</sup> سرتپا = سرتريا

<sup>10</sup> دانيم بيتي کت مټ وليکل سو

## د ملا امیر دیوان

گمراهان د زمانې تر حساب تېر دي  
ملا امیره) کناره شه له هر چا

\*\*\*

که ساقی راکه جامونه دکوثریا  
په کارنه لرم دنیاو سیم و زریا  
هست می ستا په هست موقوف ده فضل و کړې  
پرخپل هست باندي دهست و کوره نظریا  
په نظر دکام لانونمی منظور کړې  
معتکف دي د درباری م هم د دریا  
ممکنات چي رب پیدا کوره په قدرت خپل  
دا هـه دي نښانې د پیغمبریا  
هیخ د حسن سیال (بې) نشته په دنیا کښي  
سیالی نه که ستا لـه رنگه شمس قمریا  
چي پیدا یې ستا لـه رویه کل اشیا کړه  
پاک الله پرتا عاشق ، تې<sup>11</sup> کړې اظهریا  
و دیدن ته دي محتاج شـه و گدای دي  
که روزي می ستا دیدن شي په محشریا  
زه چي مست ورنده انـه د زمانې یم  
د پرستان رندانـه دي ستا دریا  
عشق دي هسی سرگردان کرم په عالم کښي  
نه پوهېرم په خپل نفع و ضرریا  
بې صبري می شوه غالبه ستا په عشق کښي  
قناعت پیاله که راکـه پقدریا  
دهجران په اورمی مـه سیخه صنمه  
ملا امیر) که مـه فرح کړې په نظریا

<sup>11</sup> تې = ته یې

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

صدقہ شہ صدقہ شہ دل و جان زما  
تـر ديدن و تـر ديدن دخيل جانان زما  
يـو ديدن و عاشقـانـو لره بس ده  
همبشه دوى ثناخوان دي د خوبان زما  
منتـظـر و رتـه و لاړ دي بي اختياره  
که معـمـور شي په ديدن دگل ريحان زما  
نه له سترگـو غاښـپـري نه په سترگو برابرده  
لاړد عقل نشته چي خرگنده شي سبحان زما<sup>12</sup>  
هيڅ تعليم و عاشقـانـو و ته نه شي  
دواړه کـونـه دي پرې ايښي پر جانان زما  
شابس شابس دعـشـاقـ پر همت باندي  
چي يک بين شو يک جهته پرميدان زما  
(ملا امير) غريب دو بين دئ تي<sup>13</sup> يکيښ کړه  
رب کریم ده هم رحيم ده هم رحمان زما

\*\*\*

چي طالب شوم دمطلبوب  
په کال سلب شوم مسـلـوب  
هسـي رنـغ رابانـدي راغـي  
په مثال لکه ايـوب  
د عشق دارنگ سـخـته زورده  
بي بصرکئ<sup>14</sup> عشق يعقـوب  
که معشـوق هر خو جفاکـري

<sup>12</sup> ددې بيت څپې د غزلي دنورويبتود څپو پريرتله زياتي دي.

<sup>13</sup> تي = ته بي

<sup>14</sup> کئ = کړئ

## دملا اميرديوان

وعاشق ته وي مرغوب  
عاشقان چي همپس ش ژاري  
بمباران دي په مقلوب  
له دي رنجه به روغ نه شي  
بسي ديداره د محبوب  
د عشق هسي غالب کار ده  
خوار عاشق کاندي مغلوب  
پخته کار عاشق هغه ده  
چي خپل عشق کاندي محبوب  
که مخلوق تي عشق ظاهر شي  
بسه يسي نه بولي کتب  
ربه عشق مي پوښيده کړي  
هم پر شرق هم پر غروب  
له نقصانه عشق نگاه کړه  
نفس حاضره پر شمال هم پر جنوب<sup>15</sup>  
ملا امير غريب بيان کوي له عشقه  
په مثال لکه مرغه اخلي حبوب<sup>16</sup>

\*\*\*

له کامله پيالنه نوش که په شتاب  
پرهېزي شه له گنا که اجتناب  
خپل باطن کړه پاکيزه له هره حېثه  
خان لايق کړه چي منظور شي دا حباب  
بعضي خلگ په ظاهره پر آراسته وي  
په باطن کي خباث وي بي حساب

<sup>15</sup> دانيم بيتي څلور څپي زيات دي

<sup>16</sup> حبوب = داني . جمع يې حبوبات دي

## دملا اميرديوان

بعضي خلگ په باطن سم آراسته وي  
په شريعت<sup>17</sup> وي هم ملامت هم په کتاب  
دغه دواړه نقصاني په آخرت وي  
چي حاضر شي په ميدان د سوال جواب  
بختورده چي ظاهر باطن (بي) دواړه<sup>18</sup>  
برابر د شريعت شوه د وهاب  
راشه ټينگ پر شريعت شه که دانا بي  
په شريعت به مفتوح شي د جنت باب  
که خراغ د شريعت خدای په لاس درکړي  
و بنه نور ته بي عاجز ماه و آفتاب  
هغه څوک چي ردوي حکم د شرع  
خلاص به نه شي د دوزخ د سخت عذاب  
پت پنهان له خپله خدایه مشغولا کړه  
د صدیق د سيني بوی تئ<sup>19</sup> د کباب  
کاملان مي غوصان د عشق د بحردي  
خان جهان وځني هېر غرق په درياب  
پيروي د کامل وکړه که صادق يي  
زموږ په لاس ده د قرآن محکم تناب  
ديارلس صدي شپږو بيشته کاله وو تېر شوي  
ملا امير بيان کوي له هره باب

\*\*\*

که وصال د جانان غـ و اړي په قيامت  
په اخلاص و پـه تصديق و کړه طاعت

<sup>17</sup> شريعت دلته د عوامو په شان دوه څپه بيز بايد ولوستل سي.

<sup>18</sup> اصل: هغه بختورده چي ظاهر باطن دواړه

<sup>19</sup> تئ = تلئ

## دملا امیردیوان

په مجلس د دلبران — ووبه ورگ — شي  
که دې ترک ک — دد ن — یازبب وزبنت  
بې — قاده داد ن — یاهيخ باورنشته  
په — مثال لکه تېزبادخي په سرعت  
په دنيا پسي ه — لاکه زمانه ده  
ابليس کاندي ح — رص غالب ترقناعت  
دانایان مي دي مشغ — ول دیار په مینه  
پروانه که د دنیا پ — ه زیان کثرت  
اولیاء خ — دای نازولي په دوه کونه  
بنه دیدار به ور عطا ک — پي هم جنت  
توکل مو پر خپل خ — دای زموږ مو منانو  
بې ل — ه خ — دایه تکیه نشته دراحت  
بنه ت — قواو همت خوی د مسلمان ده  
د شیطان تاب — عان ډک په خباث  
امان را ک — پي د ابليس د بده خ — ویه  
دده خ — ووی ده گ — مراهي بل فضیحت  
مقصود تینگ ک — په سوا پر پرده<sup>20</sup>  
رضاجوی شه د بنه خ — دای هم د حضرت  
محبت د خدای ن — هال پر خپل زرگي کره  
اوب — وه بې په چشمه د شریعت  
اسم ذات د زړه صیقل د س — الکانو  
تصفیه د زړه راخي په ط — ریقت  
بیابه کشف و ک — رامات درته حاصل شي

<sup>20</sup> دانیم بیټی څلور څپي کم دی.

سوا = ماسوا . او ماسوا د خدای تعالی له ذات پرته نور موجوداتو او مخلوقاتو ته وايي (غیاث)

## د ملا امیر دیوان

پوشیده لــــره دا حــــال د حقیقت  
تــــر عرش پــــورته دي او یازره حجاب  
داخل کپري عا ر فــــان بلند همت  
معرفت مي شناخت د خدای پرخیل طاقت ده  
(ملا امیر) تعریف کــــوي د معرفت

\*\*\*

خوار عاشقه معشوق گوره که لري استقامت  
نن دي واردي که پوهېږي د قرآن په تلاوت  
عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي<sup>21</sup>  
له تاثیرې<sup>22</sup> پیدا کپري تــــوانگري و قناعت  
که راه روپې ســــم پر لار د شریعت شه  
رهروي بې شریعته دئ سالک له<sup>23</sup> قباحت  
ملحدان په زمانه کي هسي ډېر دي  
هیڅ خبر په شرع نه وي نه په ترک د جماعت  
موحدان مي مستقیم همبش پر جماعت وي  
له بڼه خدایه وي ترسان هم له عذابه د قیامت  
په لباس د حلیم پتې شه سر تر پایه  
د حلیم لباس دئ هر مومن له مرتبه د شرافت  
حلیم خوی د انبیاء و اولیاء دئ که خبر یې  
قه ر غضب خوی د شیطان دئ نه دئ خوی د ولایت  
غافلان د یاره ذکره، نقصاني په دواړو کونو  
عاشقان صفت گویان د دلبرانو په دنیا هم آخرت  
که تر عرش و کرسی لویه دي سینه شوه

<sup>21</sup> اصل: عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي په هر دم.

او تر لاندې بیا ورته کښلې دي: د عالم مجلس کوه که ته دانا یې

<sup>22</sup> له تاثیرې = له تاثیره یې

<sup>23</sup> سالک له = سالک لره



## دملا اميرديوان

سواء لله به هسي غرق سې لکه فرعون هم جاهت<sup>24</sup>  
 (ملا اميره) پر عمل هيڅ تکيه مه کړه فضل غواړه  
 دغه لوی فضل عظيم دئ چي يې درکړ هدايت

\*\*\*

د خوبانو سردار تئ<sup>25</sup> پاس پر اسمان خوت  
 تېر تر عرش و تر کرسی پر څښتن گران خوت  
 چي مشغوله پسه صلوت طبيات شو  
 هر گفتن يې درمرجان تر بنه دهان خوت  
 د امت غم يې زرغون پر پاک زرگي و  
 هېر يې نه و چي دربار ته د سبحان خوت  
 پر دربار د حق تعالی يې قدر ډېر دئ  
 وربخښلي يې امت ناز يې چلان خوت  
 گفنگوی د گوی مگوي يې سره و کړ  
 گوی بيان د شريعت دين يې روښان خوت  
 د مگوي خبري پتي له هر چا دي  
 پاک حبيب رب منع کړئ ډېر يې زيان خوت  
 طی شوه نه فلک اتلس کاله يوه شپه وه  
 بې مثاله بنه مجلس د دوی تر ميان خوت  
 پنځه فرض لومونځونه شب و روز شول  
 که چا ترک کړه آخرت لري<sup>26</sup> تاوان خوت  
 پنځه فرض<sup>27</sup> چي ادا پسه جماعت شي  
 خدای رسول به شي راضي دی په نېکان خوت  
 مومنانو امر ونهې ټول پر خای کړئ

<sup>24</sup> جاهت:

<sup>25</sup> تئ = تلئ (دکندهار کړدود)

<sup>26</sup> لري = لره يې ، ته يې

<sup>27</sup> فرض کلمه دلته دوي څپي بايد ولوستل سي .

## دملا اميرديوان

نصيحت د (ملا امير) پـردل و جان خوت

\*\*\*

زمـور و تا ته دی سوالونه يا مغيث<sup>28</sup>  
له تا غـوارو ډک جامـونه يا مغيث  
حاجتمند درتـه ولاړ دي بي شماره  
فرياد رس يې، له تا غـواړي حاجتونه يا مغيث  
حاجت زمـاده ستا رضا پـه دواړو کونو  
د رضا دي طلبگار يـم په عمرو نه يا مغيث  
هيڅ مقصود مي په ظاهـر باطن بل نشته  
ستا رضا ما خلاصوي له هر غـمونه يا مغيث  
ر به قطع انتظار د خـوار عاشق کـرې  
رحم وکړه ديدار وکړه ته پر وکړه کرمونه يا مغيث  
هر عاشق چي وي صادق په محبت کـښي  
تر چشمانو يې خو ناب وهي مـوجونه يا مغيث  
و خپل يار ته سل نظره د عاشق وي په هر دم  
يو نظري يې ستا دوا دئ د زخمونه يا مغيث  
رد، قبول دواړه مـوقوف ستا په رضا دي  
و بنده ته څه معلوم دي ستا حکـمونه يا مغيث  
مـومنان مي مقبولين پـه دوه جهان کـښي  
د تقوی توکل ډېر دي اجر تـونه يا مغيث  
ښه خلعت خدای د ايمان و مـور (ته) را کړئ  
مور پـردا خلعت همپـش کړو شـکرتونه يا مغيث  
پاک قرآن دي راستولئ لـوی انعام ده  
پکښي ډېر د حل حرمت دي بيانـونه يا مغيث  
زمور ايمان پر پاک الله هم پر قرآن هم پر رسول ده

<sup>28</sup> مغيث (دميم په پښې) فريادرس، هغه ذات چي فريادورته کېږي

## د ملا امیر دیوان

د (ملا امیر) پر زړه ډېر د عشق داغونه یا مغیث

\*\*\*

په کـــوڅه کي دي ولاړ دي رقيبان کج  
همپشه راتـــه قـــهر يري غمازان کج  
جنگ جـــدل مي له خپل نفسه شب و روز ده  
بل پـــر څنگ راته ولاړ ابليس شيطان کج  
په خپل فضل دي اسباب د جـــهاد راکړ  
په اسم ذات ســـره و هممه کافران کج  
د مومن زړه مي تـــر عرش عظيم لوی ده  
اته برجـــه پر ولاړ د بنمن حيران کج  
روح بادشاه عـــقل وزير ده که يې گوري  
نفس شيطان ورتـــه ولاړ دي پر ميدان کج  
بنه تقوی و همت و کـــړه مدت ورکړه  
اته برجـــه کـــړه محکمه له نقصان کج  
بيغمي هيڅ پـــه کار نه ده د بنمن دار له<sup>29</sup>  
د جـــرس په شان بيدار شه هم نالان کج  
که غافـــل شوي له طاعته له اذکاره  
و بېر بړه لـــه دوزخه لـــه نيران کج  
محکمي دا اته برجـــه په طاعت وي  
د غافـــل روح (مي) بندي ده د شيطان کج  
سنگـــدلان چي بېديني که سبب داده  
د معصيت په رنگ يې رنگ ده دل و جان کج  
هغه څوک چي تـــوبه گار شي زړه يې پاک شي  
رب غفور ده هـــم رحيم ده پر عصيان کج  
هر مومن چي تـــوبه گار د ما مضي<sup>30</sup> شي

<sup>29</sup> له = لره

## دملا اميرديوان

له آينده و ځان ساتي له هرزيان کج  
 اول ځان تـــه نصيحت کړم بيا و بل ته  
 (ملا امير) بيان وکړئ<sup>31</sup> د هر تاوان کج

\*\*\*

عاشقان سينه سوزان غواړي قدح  
 ودربارته دي ولاړنلان گريان غواړي قدح<sup>32</sup>  
 هر عاشق چي دهجران تر مقام تېر شي  
 گويانوی شو پيدا، وایم نشر<sup>33</sup>  
 بې صبري راڅخه هېر صبر سکون کړ  
 اوس له ډېرې تلو سې شوم سينه شرح  
 په باطن کي درياب په جوش خروش ده  
 پتې پنهان<sup>34</sup> يم پکښې غرق زه يم فرح  
 خامکاران دي زيانکاران تر هغه وخته  
 چي تميز ورمعلومېږي د نيکي هم دا قبح  
 چي آهن رنگه جوش ونه که په اور کښي  
 يوه کيلي کله جوړېږي چي به قلف شي په افتح  
 که د عشق په اور کښي نفس سوخته پخته کړي  
 د زړه نوره دي شي پورته کل زمين کاندي اوضح  
 شريعت درسول باغزه يې باغبان يم  
 (ملا امير) بې ډنگوي هم په ضمني هم په صرح

\*\*\*

د فراق زهرمي نوش کړي زړه خوله تلخ

<sup>30</sup> مامضي: تېرسوی وخت

<sup>31</sup> وکړئ- وکړي

<sup>32</sup> داغزل ډېرې قافيوي نيمگړتياوي لري.

<sup>33</sup> نشرح يوراز نظم دئ، چي دهلک د زېږېدلو پروخت دخوشالي. په خاطر په ډله بيزه توگه وبل کېدئ.

<sup>34</sup> اصل: پتې پنهم؟

## دملا اميرديوان

زمـامـزاج شـوهفته بيـ لکه دبلخ<sup>35</sup>  
 ستا وصال زمـادوا دهر مرض ده  
 په کارنه لـرم دوا دهندا و جلخ<sup>36</sup>  
 دو وصال کوڅه دې کوڅه دي خلاصه جانانه  
 رقيبـان پـه مـخه راغلل لکه ملخ  
 اوس حيران يـم چي پرکمه به تـبر بـرم  
 لاربه خلاصه په غره شي که په سلخ<sup>37</sup>  
 هسي گـرم ده بازار د عـاشقانو  
 سـور په نه شي د سياه بندي په يخ کلخ<sup>38</sup>  
 و عـاشق ته بيـ ژا پـه برخه ورکړه  
 تل بـه ژاړي چي په زړه بيـ خنجر خرڅ  
 هرگياه مي په باران خوشحالي کاندې  
 (ملا امير) ده ډېر خوشحال په برف پرځ<sup>39</sup>

\*\*\*

مـور و پلار و تـه هـيڅ مه ووايه پوچ  
 مـرتبه به دي کـمتره سي ترمچ  
 پاک سبحان بيـ بيان کـري په قرآن کـسبي  
 دوالدي نودئ حق ډېر وباسـه غچ  
 بيامي حق داسـه تاذا نـوده بي شماره  
 نـه محکم بيـ تـينگـوه لکه سپين گچ  
 بيا حقونه پـر هر چا د علـما و

<sup>35</sup> وايي دبلخ هوا يوه هفته سره بله توده وي. دلته دغه ټکي ته ضمني اشاره ده.

<sup>36</sup> په اصل کې (جلخ) ته کښلي دي: نام وطن است

<sup>37</sup> غره دمياشتي لومړۍ ورځې ته او سلخ دمياشتي وروستۍ ورځې ته وايي.

<sup>38</sup> په اصل کې (کلخ) ته کښلي دي: سردی سخت

<sup>39</sup> اصل: فرخ. خوځنگ ته بيـ بيا ورته کښلي دي: فرخ شبنم راگويند. شبنم ته خوپه پښتورځه وايي

اولدته بيـ دشعري ضرورت له امله (پرخ) ليکلی دئ.

## دملا اميرديوان

دنبی میراث بی وری دی پـــه پیچ  
 یومون پیربل مومن لـــری حقونه  
 بنه محبت سره کـــوئی شیطان که تیچ<sup>40</sup>  
 له کفارو بـــه همپش منازعـــه کـــرو  
 له کفارو ســـره دی زمـــورددین غیچ  
 که خپل شیخ که دبل شیخ ته دست بوسی کړي  
 تاله فیض وبرکت لاس بی کـــره مچ  
 ترکـــوه خپلـــه رضادبل دپاره  
 دمومن وزړه ته گـــوره نه بی لچ  
 (ملا امیر) فقیر که هـــرڅو نصیحت کړي  
 دانایان خدای پـــوهولي دجاهلوده خوله وچ

\*\*\*

که مـــرگی درلـــره راغی ژوندون هیخ  
 که وصال درلـــره راغی بېلتون هیخ  
 دانایان پـــه قیل وقال ډرڅو شحال پري  
 وجاهل ته قیل وقـــال مرگ ژوندون هیخ  
 که طاعت دې پـــه مثال ریگ بیابان شي  
 په ریابـــه شي برهـــم لکه گلون هیخ  
 ځان صدف رنگه صفا کړه پـــه دریاب کښي  
 بی دریابه سنگ کلوخ هـــم سفالون<sup>41</sup> هیخ  
 درقیمت دی پیدا کـــری په خپل صبر  
 بی قیمتـــه پیسې ډ پـــری دمیسون<sup>42</sup> هیخ

40 تیچ: دغوزار بدللو، لوبدلو آواز (پښتو پښتو تشریحي قاموس). دلته به دغوزار لویه معنا راغلی

وي

41 سفالون = سفال = کودري

42 میسون: په معنایي پوه نه سوم. بنایي دمسیون = مسیو = بناغلی اړول سوی شکل وي. دشاعریه وخت کي ځیني اروپایي اصطلاحات (انگریزي او فرانسوي) افغانستان ته رسېدلي وه.

## د ملا امير ديوان

د مجنون د عشق خبري چي باقي دي  
ځني ورک ځان وچ هان وهم سکون هيڅ  
که مجنون غوندي صادق يې نن دي وارده  
دليلی د وصال غم خوره نور غمون هيڅ  
هر عاشق په خپل معشوق پسي مجنون ده  
که معشوق وفا ونه کړه ششوا خون هيڅ  
که عاشق يې پيروي د پاک قرآن کړه  
بې له خدايه بې رسوله نور جون هيڅ  
(ملا امير)<sup>43</sup> چي همپش ژاړي مراد يې ته يې  
بې له تادي ټول باطل واره سمون هيڅ

\*\*\*

د مخلوق په صفت مه شه ارجمند  
گمنامي کړه چي دي رب کاندې پسند  
که هر څولذ يذ طعم و خورې بې ياره  
هيڅ به درنه کړي په خوله وزړه کښي خوند  
په مجلس کښي داشرافت و ښه ادب کړه  
خبردار شه چي او ازنه کړې بلند  
حرکات و سکناات که کلمات وي  
په ادب کښي احتياط کړه که بې هوشمند  
بند و بست دا خورت کړه که دانايې  
په کارنه ده د دنيا پر بست و بند  
پر دنيا به پاته نه شي هيڅ وگړي  
که دمت حکم پيروي شي دخاوند  
د طاعت دي خدای درکړي اسيا بونه  
نفس بندي کړه د طاعت په لوی کمند

<sup>43</sup> اصل: ملا امير محمد. مادوزن د وارني له خاطره ونه کښي.

## دملا اميرديوان

خان محکم کـــر دخیل رب و بندگی ته  
په عقبا بـــه نیک و بدشي درخـــر گند  
بدبختی غلبه کـــرې پرهـــر چاده  
(ملا امیره) خـــان ساته له مکر و پند<sup>44</sup>

\*\*\*

خوک بندمه شه د دنیا پـــه زیان و سود  
خیل دلبر لـــره ورتگ تاله بهـــر بود  
پایمال کـــرې عاشقان جـــفاد ترکو  
زه پایمال یم هـــم اسیریم هـــم مفقود  
محصل دمـــرگ که درشي سهل کارده  
نه چي درومي ترا ســـمانه د عشق دود  
بې وصاله خـــه ژوندون بندگی نه ده  
دو وصال دپاره بده ســـر پر سجود  
که د عـــجر بندگی کـــرې خدای قبوله  
ستادرون به شي خوشبوی تـــر لونگ عود  
په هـــر غـــم پسي بنادي ده آیات گوره  
پاک خلیل شو په امان غـــرق شونم رود  
ســـودله خدایه زیان له نفسه پیدا کـــرې  
په سبب د نفس هـــلاک شوه عاد ثمود<sup>45</sup>  
سخته روخ د آخـــرت زموږ پـــه مخه  
اوس باید ده دي استغفار ویل د درود

<sup>44</sup> په دې نیم بیتي کې (بند) د نصیحت په معنانه دئ راغلی، بلکې (مکر و پند) دواړه اصطلاحاً د چل و فریب په معنار اغلي دي.

<sup>45</sup> اصل: په سبب د نفس هلاک شوه عادیان هم ثمود.

عاد و ثمود: عاد د سام بن نوح (ع) له نسله وه. د دوی له پاره خدای تعالی هود (ع) ورو لېږه خودنافرمانی. له اسیته د باد په تویان هلاک سول او ثمود د حضرت صالح (ع) امتیان وه. وایي دوی دنافرمانی. له امله ټول وسوځېدل.



## دملا اميرديوان

شب وروزده کوچ وباردنبـونيازمنو  
لکه کوچ کوي سحاب پـه بهارزود  
دغج جهازراته جوړکـړی خپل دلبرده  
نه پوهېږم چي به ووزم که به غرق شم په کېود<sup>46</sup>  
وجودي وحدت<sup>47</sup> مقام پرمـنصوراغی  
خني ورک فرق دواجد هم دموجود  
خواربنده ده درمانده په دوه جهانه  
(ملا امير) بيان کوي خدای يې مقصود

\*\*\*

دلبرياري کـړه ټينگه تـرپولاد  
خان يې يارکـړه په زاري وپـه فرياد  
ترکـوه خپله رضاديارلـه پاره  
پـه يوه نظرپـه تاکاندي اوتاد<sup>48</sup>  
ودلـبرته دي معلوم ظاهـرباطن ده  
که تاريخک وي که صفاوي که کساد<sup>49</sup>  
هـررسړی چي دپاکانومجلس غواړي  
خان دي پاک کـړي له هرخبته له فساد  
هـره درخته چي شيرينه وي په باغ کنبني  
پرمالک يې قـدرد پروي تـرشمشاد  
که خـوک وکاندي نظـر و حقيقت ته  
بې له خدایه نـور مقصود هـمه برباد  
غیرو باسـه له ميانه پـرلارسم خه

<sup>46</sup> دانيم بيتی دغزلي تر بحرخلورڅپي زيات دئ.

کېودته يې په اصل کي کنبلي دي: دريای کېود

<sup>47</sup> اصل: دوحده وجودي.

<sup>48</sup> اوتاد دخدای ددوستانو يوه ډله ده اودنړۍ په څلور وگوتو کي تصرف لري.

<sup>49</sup> کساد: هغه څه چي ناروا وي، يارواج ونه لري يا يې خريدارنه وي (غياث)

## د ملا امير ديوان

په وصال به به يې معمور شې په خپل مراد  
 د دنيا په جابه دي هيڅوک غلط نه شي  
 گاهي سپوروي پسرسمند گاهي افتاد  
 هغه تخت چي په هواد سليمان تئ<sup>50</sup>  
 خواخوږ زير زمين شتو بې بنياد  
 ابراهيم بن ادهم چي خداي باد شاه کړ  
 بيابې ترکه که د دنيا په دين شونډاد  
 هر مومن دئ مبتلا په دوه مقصوده  
 يو ناقص ده بل کامل که لري ياد  
 د ناقص مي دئ دنيا، کامل ايمان دئ  
 ته کامله ټينگوه ناقص نامراد<sup>51</sup>  
 کاملان چي جستجوي د آخرت کړي  
 نیک عمل يې دئ تونډه دلاري زاد  
 اول خان ته نصيحت کړه بيا وبل ته  
 (ملا امير محمد) ژاړه په فرياد<sup>52</sup>

\*\*\*

کلمه مي ده ويلې ما پرتا محمد  
 چي له رويه دي پيدا شو ده دادنيا محمد  
 (وه) راغلي ډېر دينونه تر تا وړاندي  
 ستاد دين محکمي تېره تر هر چا محمد  
 نه زمين ونه اسمان نه عرش و کرسی  
 امکان نه لري چي بر به شي تر تا محمد  
 خداي در کړې بلندي په دواړو کونو

<sup>50</sup> تئ = تلئ

<sup>51</sup> نامراد ته په اصل کي ليکلي دي: بي فايده

<sup>52</sup> اصل: ملا امير محمد ژاړه په زاري و په فرياد

## دملا اميرديوان

له اوله يې پيدا کړه لويي ستامحمد  
تسه سبب يې دهسه مه مسيباتو  
رب سبب کړې دهسه واروسوامحمد  
ستاگرهوان به ټينگوم پاکه حبيبه  
ستاگرهوان مي شريعت مصطفامحمد  
دوحدت په زمسانه کي توره شپه وه  
تاريکه شوله زايله چي دي نورکړه تجلامحمد<sup>53</sup>  
چي پيدا کړ پاک سبحان نورده حبيب خپل  
دمعشوق يې انعام درکړي ياک مولا محمد  
ته دغيبو خزانه وي په وحدت کنيي  
له وحدت را بيرون شوي پردنيامحمد  
مابنده لسه لازم چي تل شاکريم  
چي مشغول يسم په ثنا و صفت ستامحمد  
اميد و اردش فاعت دپاک رسول يم  
که شفيع شو<sup>54</sup> (۲) مابه خلاص کړي له گناه محمد  
پسه رحمت سره بللي پاک الله دئ  
رب بادشاه کړي دجمله ووانبيامحمد  
يولک خير و پشت زره دي لښکرو مقرر  
ته دټولو هم سرداروي هم بادشاه محمد  
ستا په دين سرې<sup>55</sup> منسو خه کل اديان کړه  
ستار بمرحوم کړي په رشتيامحمد  
ډک روی دزمين ولسه غفلته ياسروره  
ستاددين روښنايي شوه ترعرش بالامحمد

<sup>53</sup> دانيم بيتي دغزل ترنور وبيتو څلور څپي زيات دئ.

<sup>54</sup> اصل: که دی شفيع شو ....

<sup>55</sup> سرې = سره يې

## د ملا امیر دیوان

عارفان چي رسېده که ولا هـوت ته  
دغه فيض و برکت هـمه دئ ستا محمد  
له عـدمه چي وجـود د هـستی راغی  
ستاله هسته را پيدا شو هـ کل اشياء محمد  
سـرچشمه يي د جـمله و و مخلوقاتو  
ته آبخـوريي دا عـلی و دادنا محمد  
عـالمان دي وارثان دين پـه رو بنانه  
تـر قیامته ستاد دين دي خير خواه محمد  
کافران مي تورزا غـان مخونې<sup>56</sup> تورو  
نه بنايي پري چي به گله شي په باغ ستا محمد  
ربه روی د پاک نبي زه خـوار عاصي يم  
عفو هـ غـوارم معتكف ستاد درگاه محمد  
خدای لوی کړی په لويي تر هـر مخلوق يي  
هـم تر عرش هم تر کسي هم تر سما محمد  
زه فقير خـوار يم دو عاگوي د مسلمينو  
هـم د وارو علما و فقرا هم اوليا محمد<sup>57</sup>  
په توحيد کښي مي صادق کـري ستا په مينه  
(ملا امير محمد)<sup>58</sup> دي غلام ده هم گدا محمد  
محمد اسم محضه زمـور د نبي ده  
په نـگين کښي نـو شته دانبيا محمد  
دهـر مومن پر زړه مر قـومه کلمه ده  
(ملا امير) غـريب ده ولي وار خطا محمد

\*\*\*

<sup>56</sup> مخونې = مخونه يي

<sup>57</sup> دانيم بيستی هم دنورونيم بيتيو په پرتله خلورڅپې زيات دئ

<sup>58</sup> دلته بايد (امير محمد) ټول درې څپې ولوستل سي.

## د ملا امیر دیوان

تخت و بخت ز مور د باد شاه دې برقرار وې  
 په سراج الملت والدین ده مسما محمد  
 ډېر دې عمر د امیر حبیب الله خان وې  
 تر سایه لاندې یې ناست امتیان ستا محمد  
 ربه اباد نائب صاحب لـــــــرې تر ډېره<sup>59</sup>  
 اخلاص کښ ده د پېشوا هم د باد شاه محمد  
 تل مشغول د کندهــار په ابادي ده  
 اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
 نهر سراج به خدای معمور که وخت نزدې ده  
 (ملا امیر) فقیر دو عاگوی ده هر سبا محمد

\*\*\*

که له یاره پـــر یار راشي د وصال کاغذ  
 پرچشـــمانو قبلوي د خان پایمال کاغذ  
 که عــاشق لـــــــره یې خط د قتل راشي  
 و عاشق ته معلــوم مېرې ډېر د خیال کاغذ  
 د منصور چې عشق صادق و حال یې گوره  
 پاس پــرسرد د ار خندان ورک و جنجال کاغذ  
 پایبوسې دي سخته گـــرانه ده صنمه  
 زه به نســمه<sup>60</sup> و مخ تــه ستاد فال کاغذ  
 نادیده پــرتامین شــومه جانانه  
 راستولی دي خپل دوست له<sup>61</sup> د جمال کاغذ  
 که مې سرو مال برهم شي ستا په مینه  
 (ملا امیر) مې نه غــوارې د سرو مال کاغذ

<sup>59</sup> له نائب خخه یې مراد د کندهار د هغه وخت نائب الحکومه سردار محمد عثمان خان دی.

<sup>60</sup> نسمة = نیسمه

<sup>61</sup> له = لره

## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

امتي يــــم د نبي خــــير البشــــر سرور  
ستاد ربار کښي تــــر هر چا ده معتبر سرور  
له خپل نــــوره پيدا د حبيب نــــور کي  
بيا پيدا ده له نور شمس و قــــم سرور  
ناسوت پتــــه و د غفلت پــــه تاريخه کښي  
ستا پــــه نور سره روښان کوه و شجر سرور  
تــــراول اولين ده تر آخــــر آخــــرين ده  
په شفاعت سره مخصوص ده په محشر سرور  
ستا امت بــــه منتظر د شفاعت وي  
د بخښنې نارې بــــه کاندې پرا کبر سرور  
ســــتا امت به و بخښي ته به راضي شي  
بيا دې بخښه د نيکانو پــــه قدر سرور  
د معصيت په رنځ رنځــــور یم دواغو اړم  
د (ملا امير) دوا ستا شفاعت ده ضرر سرور

\*\*\*

ډېر راغلي ستا غــــمونه زمــــا پر سر  
زه خــــو شحال یم ياره مــــه شه مرور  
پيدا شوې زما صورت د غــــم د پاره  
قبول کــــړې مــــا بنده پر خپل بشر  
په معنا کښي لوی نعمت ده غمې<sup>62</sup> مه کړې  
ډېر لذت لــــري تر قند و تــــر شکر  
د عشق اورچي پــــه صورت<sup>63</sup> ونه لگېږي  
که تــــه تــــه وي ته به نه شي اي غريبه

<sup>62</sup> غمې = غم بې

<sup>63</sup> (صورت) بايد يوه څپه ولوستل سي

## د ملا امیر دیوان

که نه ته وې نه دي زه څه برابر  
 په مجلس دخو وېرويانو که ورگډ شوي  
 پاکيزه به ځني ځې لکه سپين زر  
 تر دوه نېهره شه<sup>64</sup> ورتېر هلته مجلس ده<sup>65</sup>  
 ته سامع شه دشين هي<sup>66</sup> د زېروزور  
 ستامقصود به تاته تي و جيم<sup>67</sup> (۲) انعام کړي  
 دامقام دهغه ده چي قبول کړي د(ده) در  
 دتوحيد ترسوزن ووزه که يکتايي  
 که دوتايي ځان يکتاي کړه يک بشر  
 خدايه (ملا امير) عامل دخپل بيان کړي  
 چي تېريزي ترتوحيد سم برابر

\*\*\*

جفادي اور لگوي صنمه ليري کړه نار  
 ودي سوم سرتريايه خودبه کومه گفتار  
 شيرين گفتار دجانانکه شنیده کوم ياره  
 ترسرو مال يم ورتېر که کنسېنو ست زما پرکنار  
 سيمين بدن دد لبر مثل بي<sup>68</sup> نه وي هيڅوک  
 پتن په اورتل سوځي اوس پرما خواراغي وار  
 ستاد بهار بلبلان شيرين زبان دي گويان  
 ليري دي گرزني زاغانو گل تي<sup>69</sup> نه وينم لار  
 رنخوريم زما مقصود هته بي همپش موجوده

<sup>64</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: از شهر دنيا و آخرت گذر کن.

<sup>65</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: مراد مجلس مشاهده ميباشد

<sup>66</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: سامع قرآن شاهاشو بمع عمل صدق

<sup>67</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: تاج

<sup>68</sup> بي = به بي

<sup>69</sup> تي = ته بي

## د ملا امیر دیوان

دواله تاغ—وارمه پردردی پروت یم بیمار  
غمازه مه ک—په هی هی نه پېژنې خپل پردی  
زه دې دښمن گ—رندی مخ له درخم په تلوار  
ستادهجران تلخگي پ—رملازم شبخیزی  
برمن مکن ستمی ع—اشقان هست ناقرار  
ستاد وصال په هوا س—رگردان یم ترآسیا  
من چه ک—نم صنما پروت یم دا ورپرانگار  
ربه په روی دحبیب ما ک—رې غالب پررقیب  
تویی گل من عندلیب نیست م—رابی توبکار  
چند س—وزم درآتش ترا باشد این روش  
من غ—لام خدمتش م—ران مارازدیار  
ملا امیر هست ف—قیر م—رید شیخ کبیر  
م—راتوبه برتقصیر عفو خ—وا هم زغفار

\*\*\*

خ—م زلف تو پیچ و تاب لکه م—ار  
ع—اشقان هست تشنه لبه ددیدار  
مجروح شد دل م—ن زدست جان ای صنم  
که دیدار را ک—رې یاره زما دوا دپرهار  
موس—م گل گل ، گل میشود شکوفه  
غفلت مکن ای بلبل آمد بتون—وبهار  
چه گناه ک—رده عاشق دل و جان برده معشوق  
امانت کی میدهی ، دلبره و ک—رپه تلوار  
هست خندان دل—برم ن—ظر بمن فگند  
شب و روزم انت—ظار که را بنکاره شی نگار  
سرگردان ش—وم دلبر استاد دیدن په هوا  
دیدار بمن کن ع—طایحی دکفار وده نار



## د ملا امير ديوان

(ملا امير) غلام د دلبر ستاد درگاه خاکستر  
ربه زاري کومه مران زک — وچه دار

\*\*\*

ستا په عشق کښي قبل — موم د خان پېغور  
هيڅ باک نشته که بر منډي — م که سرتور  
نام وننگ راڅخه ورک شو — ستا په مينه  
اوس د عشق پراس همپش يم زرين سپور  
د دنيا کور که خراب شي نقصان نه ده  
خدای دي نه کاندې خراب د عقبا کور  
د نيکي په زراعت که خان کړي ستري  
پاک الله به شي خوش — حاله هم غمخور<sup>70</sup>  
خوي د تر کودي چپاود عاشقانو  
عاشقان واره مغموم په غم نسکور  
رقيببان راتسه ولاړتوره په لاس دي  
نه بېرېرم خدای را کړي د عشق اور  
که يوزخم دخ — طار ابا ندي جوړ شي  
په يوه گذار ه — زار کړم شل او کور  
که محرم زه د دربار دخپل اشناي شوم  
په کار نه ل — م جنت حور غلمان نور  
هغه څوک چي مستغرق في الفيوضات شي  
خان کړي پت د زمانې دشرو شور  
يوگوره، يوبوله، يووينه، يوغواړه  
(ملا اميره) يک بين شه نه بي شب کور

\*\*\*

ستاد عشق په شراب گ — رزم مست خمار

<sup>70</sup> غمخور ته بي په اصل کي کښلي دي: نبی عليه السلام

## د ملا امیر دیوان

له ماورک خان و جـــــهان شوهم قرار  
راشـــــه ونیسه خیرد عـــــاشقانو  
چي حیات دي که مـــــمات دي که بیمار  
ستاد عشق په رنگ مي ســـــور درون بیرون ده  
نه پـــــوهېرم چي لاله شـــــوم که انار  
ستاد درخـــــاوري به کرم په سترگو پوري  
خپل چشـــــمان روښانوم له گرد غبار  
بې تکلیفه مي نارې دي په هررنگ کښي  
دهـــــو او از نغمه کړي واره وار  
د تـــــوبې ونه که هر خـــــومپوه داره  
ز مـــــاديار په رنگ به نه وي مپوه دار  
که وفا کړې که جفا کړې مـــــراد (دي) خپل ده  
ستا جفا ده سخته گـــــرانه دو فایم طمعدار  
عـــــاشقانو خان سپارلی پر خپل یارده  
(ملا امیره) خان سپاره پر حق ستار

\*\*\*

خان بیغم کـــــر په له دنیا خخه لکه مـــــر  
ستاد روح شـــــهبا زگذر که تر عرش لوړ  
دا خلاص پـــــرمیدان باندي شه محکمه  
بې اخلاصه و شيطان ســـــرې شو خور  
ربه راکاندي تـــــوفیق پر طاعت باندي  
د حساب په روح مامه کـــــرې په خط پر  
غریبي د دنیا بنـــــه ده تېرېده کـــــرې  
دمحشر په روح مامه کـــــرې غریب اړ  
ستاد ربارد عـــــامو خاصو ، منعه نشته  
زه در تلمه رقیب کـــــرم په بد ککر

## د ملا امیر دیوان

تشنه لب یـــم دوصل جامونه راکړه  
ماسیراب کړه تردنمن مې کـــړه ته لوړ  
چي هـــجران دي دوصل له مخه راغی  
بې زحمته هنجه وړای نه شي کاکـــړ  
هـــرسړی چي کسب وکاندي هلاک شي  
په دهان کښي يې هـــرشى وي لکه گوړ  
ســـتادربارده دپاکانو دودنيکانو  
(ملا امير) ده گناه کار په گناه خړ

\*\*\*

راشـــه زما دزړه همدمه وکـــړه ناز  
لـــه رقيبې مې زړه تلـــخ ده لکه پياز  
ستامحبت مې پت پـــه زړه کښي وساتلی  
په آخـــر راخه فاش شو دزړه راز  
گـــوياني له خپله ســـوزه دهرچاده  
خه به وایم زمـــاهمت شولکه باز  
چي درون دچـــاپخته دعشق په اورشي  
عاقبت تـــردهان وزي درپه ناز  
خه بنده خـــه يې همت خـــه يې طاقت ده  
چي ستادرله به درشي عـــاشق پایواز  
دامید په دریاب غـــرق لکه غواص يم  
در به کله په لاس راکـــړي زما دمساز  
جاهلـــان مې له طاعته غافلان دي  
غفلت وړي گـــويامره دي په مجاز  
(ملا اميره) گـــمنامي و خاکساري کړه  
خپل خـــان بوله کم ترمخ هم تر تاز<sup>71</sup>

<sup>71</sup> تاز: یوراز حشره ده. چورچورکه (پښتو پښتو تشریحی قاموس)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

ستا وديد ته زم ساڊ پرکڀري هوس  
محروم مه کپر ما غريب لکه مگس  
دو وصال دباغ دي سخته گرانه لارده  
گرانه نه ده چي فرياد کپر دم دجرس  
ستاد ديد خيال به ونه وزي زم ساله سره  
که رقيب راته غونڊي کپري خار و خس  
سمندرنگه ساکن د عشق په اوريم  
نه په مرم نه دوتول مرمه وس  
ديوسف په شان بندي دغم په شاه شوم  
دو وصال کاروان مي شه ډر وډ پرپس  
هر مرغه چي وي ايله په هواگرزي  
چي بندي شي گالوي بسند د قفس  
که وصال غواړي خدمت په اخلاص وکړه  
په هر دم درته حاضر فريادرس  
ستاد سترگه وکتو وايستم له حاله  
پر دغه حال پېژنم کس و ناکس  
دا يقين ده چي دم سرگ سپاره به راشي  
(ملا اميره) تاله خسه خندا هوس

\*\*\*

ستا په فضل به خلاص پرېم له خناس  
تل جهاد ورسره کپر يم په هراس  
زما په زړه کښي اچول د خطر وکاندي  
غواړي ما کپري مسوس<sup>72</sup> په ډر وډ سواس

<sup>72</sup> مسوس: هغه څوک چي وسوسه ورلو بدلې وي.

## د ملا امیر دیوان

که توفیق می خدای رفیق کر پرده باندي  
 پرې بې نه ږدم بې — رگيه په خپل لاس  
 چې د بنمن د چاپه کورشي حال بې<sup>73</sup> څه وي  
 زما پر کور همپش ولاړ د بنمن آس  
 را داخل زما په خوځونه نفس شيطان شوه  
 بندگي مي په عذاب شوه وکره قیاس  
 په تصدیق وپه اخلاص عبادت وکره  
 ځان ساته قسوي د بنمن لـري خناس  
 بنه صفا کور ره روح و زړه په ذکر و فکر  
 خپل دلبر لـره ورځه صاف تر الماس  
 هر عامل به جزا مومي د عمل خپل  
 (ملا امیره) نیک پـرید و کره تل پاس

\*\*\*

خدای در کورې ډېر دولت سنگ پاروس  
 سـتا پـه زړه کنبی مکان لکه پانوس  
 د دولت دي هـوا دار ډېر د بنمنان دي  
 پسې گزوي کيقباد هـم د قیانوس<sup>74</sup>  
 بنه دولت لـره زنانـو ته نگاه کره  
 پـر پیره شه که سردی وي که تموس<sup>75</sup>  
 تر سـه هاره بیداري کره غفلت مه کره  
 که غـافل شوي پرتارغ کوي خروس  
 که دي داد دولت نگاه کـر ته باد شاه بې

<sup>73</sup> بې = به بې

<sup>74</sup> کيقباد: د ايران افسانوي پاچا چې وايي سل کاله يې په خورا عیاشۍ کې پاچهي کړې وه (غیاث)  
 د قیانوس: یو ظالم پاچا و چې وايي اصحاب کھف دده له بېرې له بناره وتلي و او په غار کې پټ سوي وو  
 (غیاث)

<sup>75</sup> تموس: د گرمۍ موسم. د کندهار پښتانه تمونښ ورته وايي.

## دملا اميرديوان

مقابل دي نه وينممه چين و روس  
سنگ پاروس که داخل په لوی بازار کړې  
خدای به درکړي خوشحالي تـر نو عروس  
تکلیفات دشـر عي پند پر خپل سر کړه  
(ملا اميره) بي تکلیفه لرگی نه کپړي ابنوس

\*\*\*

په صیقل سـره گناه کـر په دزړه تراش  
د توحید پـه نور غایب کـر په بدخفاش  
که صادق یې امـر ونهی کـر په محکمه  
په قـرآن کي نقش کـر ی دئ نقاش  
خـو باطله مـد عا د د بنمن نه کـر ی  
مـد عا د د بنمن دئ پـه شرعه پاش  
ته آئینه دشـر ع نسه<sup>76</sup> و خپل مخ ته  
ستا عیبونه به بنـکاره شي بي تلاش  
هر بنده چي پـه اخلاص بندگي نه که  
په قیامت بـه شرمنده وي مخ یې خراش  
هر بادشاه چي پر سپاه دولت بسیار کړي  
هر سپاهي وي تېر تر سر هم تر معاش  
(ملا اميره) د و ن هـمته تـر هر چا یې  
هسي کم یې د دنیا تـر ادنی ماش

\*\*\*

په حصول دمقصود تل گـر ز ي دروېش  
پرې بـه نه زدي خپل مقصود په زړه دلرېش  
ترک وهـلې ده دنیا د خدای دوستانو  
تر دنیا تېر شـو و محبت د خدای ورپېش

<sup>76</sup> نسه = نېسه

## دملا اميرديوان

بي له جذبه دوه جـــــهان كله هبرپري  
که مـــــجذوب شوې له تا پاته گاوومپش  
طـــــريقه و عشق ته جذب الهي ده  
ته عاشق بي که رب جذب کئ<sup>77</sup> درپش  
که عاشق شوې دغه لوی فضل درب ده  
دا ســـــم ذات په تبغ زخمي زړه همپش  
دخدای اسم ده سا کرتا به مسکور کړي  
یک بيني ویک خو اني به کړي ستاکش  
متنفر به له مخلـــــوق ظاهر باطن شي  
کع دي ياروي که اشـــــناوي که دي خو پش  
بڼه بيان د جذب عشق ده مـــــومانو  
(ملا امير) بي بيان وکئ<sup>78</sup> خيراندپش

\*\*\*

په خپل ژوند چي خپل يار نه کړې فراموش  
خپل يار بـــــوله تابه کاندې زرین پوښ  
و عـــــاشق ته دمعشوق صفت شکروي  
په ظاهـــــره وي آرام باطن پـــــه جوش  
په خپل عشق دطاعت بار پر معشوق سپک شي  
پـــــروانه که ددنيا پـــــه خريد فروش  
عشق هـــــغه دئ چي پر شرع موافق وي  
مخاف له شـــــريعتته شيطاني حق فراموش  
نه ده چا ميندلی عشق پـــــه کسب جانه  
دالباس دهغه چاده چي بي رب کاندې وروپوش  
دديداردي طلبگار عـــــاشق قان واره

<sup>77</sup> کئ = کړئ

<sup>78</sup> وکئ = وکړئ

## د ملا امیر دیوان

همېشه وي سرگردان گرزې مدهوش  
ملا امیره ( که صادق یې پسه طلب کښي  
شب وروزد جفازه رکه ته نشو  
همېشه بیان د عشق کړه (ملا امیره)<sup>79</sup>  
په بیان کښي دي ثواب ده نه شي خموش

\*\*\*

زما د زړه خیال تېرېده کاندې ترعرش  
ارام نه که د دنیا پرفرمانې فرش  
ستاد عشق له برکته مستغني شوم  
دوه جبهانه راته هیڅ شوه لکه قرش<sup>80</sup>  
راڅخه هېرده رشي خوند شي په دهان کښي  
نه پوهېږم چې د اتلخ ده او که ترش<sup>81</sup>  
چې د عشق په اورمي سوی دل و جان ده  
جنگ آسان شود اورس<sup>82</sup> هم د حبش  
ستاد عشق په جامو هسي مست خماریم  
دنا کس اوس منت باریم هم بارکش  
رقیبان راته ولاړ ستاپه کوڅه کښي  
پرورم مانوش کړې دی ستا برش  
دوي چشمانې مي خلورشوي ستاپه لوري  
منتظر درته ولاړیم په جنبش  
توکل پر خپل خالق کړه (ملا امیره)  
خپل خالق بیاله تا کاندې سوال پرسش

\*\*\*

79 اصل: ... ملا امیره فقیره

80 قرش: دیوي سکې نوم دی.

81 اصل: ... د اتلخ ده که شیرین ده که ترش

82 شاعر دلته (اورس = روس) له عامه محاورې سره سم راوړی دی.



## دملااميرديوان

دخپل يار طلب کـــوه تل په اخلاص  
خان غوټه کـــړه په درياب لکه غواص  
عاقبت به درپيدا کـــړي ترسرتېره  
ته به شې په دغه درکلان خواص  
که دي ســـرله تنه بېل په غواصۍ شي  
په عقبا به پيدا کـــړي دسرقصاص  
په طلب کښي دوصال که څـــوک فناشي  
رب به ورکـــړي درجه دخاص الخاص  
په تـــقوا و په اذکار زړه نـــرم کپړي  
په مثال لکه چي نـــرم ده رصاص<sup>88</sup>  
راشه پرېرېده دادنيا طلب ديار کـــړه  
ته مسلـــم يې نه وليد بن عاص  
ددنيا محبت حـــجاب ده (ملااميره)  
راشه ترکه دادنيا کـــړه په اخلاص

\*\*\*

دمعشوق دربار له خـــم لـــرمه عرض  
که نـــقاب له مخه واخلي سرعوض  
زه عـــاشق يم منتظر ستا وديدن ته  
ستا په ديد ستا په رضا لـــرم غرض  
که عـــطاراته ديدن کـــړي زما صنمه  
زه خـــوشحال يم که وړيا وي که په فرض  
بې له تامي هيڅ مقصود په زړه کښي نشته  
پر عـــاشق باندي طلب دمعشوق فرض  
عـــاشقان په هجران سوي دي دلېره  
ارام نه کـــړي يو ساعت پر زمين ارض

83 رصاص: قلعي (بيورازفلز).

## دملا اميرديوان

هغه څو ځو ک چي توانگر په قناعت شي  
زړه يې خالص شي د دنيا له سخت مرض  
دانايانو لره لراشاره بس ده<sup>84</sup>  
(ملا اميره) جا هلان دي په زړه قبض

\*\*\*

وخپل ياروت ته ژراده زمافقط  
توکل پرتا، نه پرېل چاده زمافقط  
بنه مي يار بنه يې ديدارده بې مثاله  
ستاديدار ته ډېره تمنداده زمافقط  
محروم ستاله ديداره هغه څوک دي  
چي کافروي دي دننمن ستاده زمافقط  
تل د زړه ډېگ په جوش د عشق په اور  
ترچشانو مي خوناب گاه ويي گاه ده زمافقط  
پخته کار عاشقان موج لکه درياب کړي  
ځني ورک ځان جهان محبت پرتاده زمافقط  
منصفان که انصاف وکړي په خپل ځان کښي  
هيڅ منت به نه پرتاونه پرماده زمافقط  
په عالم کښي منت بار شوي (ملا اميره)  
د تهمت په پېټي ماته شوې ملاده زمافقط

\*\*\*

څو به گور زمه ژوندي پردا بساط  
طمع نه کورم چي پيدا به کورم نشاط  
شيرين غمر په غفلت راباندي تېر شو  
نه مي وکړه بنه تقوا واحتياط<sup>85</sup>

<sup>84</sup> اصل: ... لراشاره بس وکافي ده

<sup>85</sup> اصل: ... بنه تقوا وعبادت احتياط

## دملا امیردیوان

دنیا خای دکوچ و بار هیخ باورنشته  
وداناته ده خـرگند لکه رباط  
زندگی کـرپه و ارپه صرف په عبادت کنبی  
تبر بـه شی دباد په شان پرپل صراط  
هیخ عـاشق به له رقیبه و بره نه کرای  
که له یار سره یی نه وای اختلاط<sup>86</sup>  
د اسم ذات په تیره تیغ کـرپه زړه دو نیمه  
(ملا امیره) ډر بـر بـه خو کـرپې انبساط

\*\*\*

د عشق بار ز مـا په شاده سخت غلیظ  
راته جوړه تـما شاده بخت غلیظ  
عـاشقانو ته یی دام دزل فـوا یبسی  
عاشق بند شـو تر دابند نشست غلیظ  
بد عـمل راته رقیب شو ز ما و خان ته  
نیک عمل ده ز ما و خان ته تخت غلیظ  
دغه تخت می دباد شاه پر تخت بالاده  
وربې نه کـرم ز مـا تخت ته بخت غلیظ  
راخه هېر د یار محبت کـرپه دوه جهانه  
همبش سپورد عشق پـر آس یم سخت غلیظ  
نن تناب دو وصال تینگ نسه محکمه  
د اتناب ده ډر بـر د یار مـخت غلیظ  
عروه الـو ثقی رب بللی خپل قرآن ده  
ته عامل شه (ملا امیره) د قرآن نوشت غلیظ<sup>87</sup>

\*\*\*

<sup>86</sup> اصل: ... که له یار سره یی نه وای سروکار و اختلاط

<sup>87</sup> په اصل کې ورته کنبلی دي: هرچه د قرآن نوشته شده است، همه احکام محکم است.

## د ملا امیر دیوان

زه طامع يـم د ديدار لـرمه طمع  
زه بلبل يـم د گلـزار لـرمه طمع  
سياحـان چي سياحت پر زمين کاندې  
زه سياح يـم د بهار لـرمه طمع  
جوش خروش د عاشقانوپه سينه کښي  
زه عاشق د فيض انوار لـرمه طمع  
چي تشهيراختياروي هغه خامان دي  
زه پخته د گمناميه، د قرار لـرمه طمع  
نابالغ فقيران ډېر دي، پيري کاندې  
زه بالغ د بنه رفـتار لـرمه طمع  
په طريقت کښي نابالغ ډېر کسان دي  
زه بالغ د طريقت يـم د دستار لـرمه طمع  
کمينه بنده دخـداي (ملا اميره) فقيره  
د تاخون په وينو سور لکه انار لـرمه طمع

\*\*\*

دلـاله په شان زـمـاده د زړه داغ  
سـتاد عشق له غـمو، نه لرم فراغ  
د بلبل په شان طلب کوم د گلو  
که مي ولـيداي ديار د حسن باغ  
که صدف رنگه سينه شـوه د چا صافه  
په صدف کښي دروښـان وي لکه چراغ  
د حقيقت پـر گلستان بلبلان گـرزي  
کله نـبـايي چي ورگډ به شي تورزاغ  
(ملا امير) غريب درد منده ستا په عشق کښي  
په وصال سرې<sup>88</sup> معطر کـړه جان دماغ

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خدای دي نه کاهيخ مسلم له عشقه صاف  
چي له عشقه وي خالي ، ده بي انصاف  
هر مومن ايـــــمان راوړی په خپل عشق ده  
د کافرو چي عشق نه و حساب نه شوه له اشرف  
د جاهـــــلو رجوع کله شي و عشق ته  
عاشقان دخپل زرگي کاندې طواف  
له ازله قاسم کـــــري بڼه قسمت ده  
کافـــــران به په عذاب مومن معاف  
پرزاهـــــد و باندي سپک بارد طاعت ده  
سبب داده پـــــر محفوظ بي ده عشق چاف<sup>89</sup>  
هـــــغه چاته چي طاعت مرغوب محبوب شي  
داهـــــمه ده واره عشق ، و کـــــره انصاف  
د زاهـــــد و کفاف قـــــوت ولايموت دي  
په زيادت بي حکـــــم کېږي د اسراف  
سرگـــــردان اهل دنيا دي په طلب کښي  
مـــــورپه نه شي مگر خاک شوشکم ناف  
خـــــدای دي صبر قناعت زما روزي کړي  
(ملا اميره) لـــــه خپل نفسه کړه خلاف

\*\*\*

که صـــــادق بي له گناه کـــــره ځان حنيف  
په تقوا و عبادت کـــــره نفس ضعيف  
دنيکـــــان و محبت د ځـــــان عادت کړه  
خـــــدای دي نه کاندې گـــــمراه د چا حريف  
د جاهـــــلو له صحبت به بـــــعيد گـــــرزه  
په صحبت بـــــه دنيکـــــان و شې لطيف

<sup>89</sup> ښايي چاپ وي ؟

## د ملا امیر دیوان

عشق بازي له میانه واخـــــــــــــــله که دانایې  
 په خپل ځان کـــــــــــــره جامه د عشق لفیف  
 پـــــــــــــه ویل دمحققانـــــــــــــو فـــــــــــــهم وکړه  
 هـــــــــــــرگفتن یې تـــــــــــــرمرجان و در ظریف  
 هـــــــــــــرکامل له خپله ســـــــــــــوزه تصنیف کړی  
 ناقابل ده (مـــــــــــــلا امیر) کـــــــــــــوي تصنیف

\*\*\*

ماچي و خـــــــــــــوړل د یـــــــــــــار د لاس تریاق  
 راخخه ورک شـــــــــــــو و وخت د صبح وداشراق  
 ستاله حبه ما سیواشوه فـــــــــــــراموشه  
 بیاپه یاد دیار شیرین دهان بزاق<sup>90</sup>  
 سرگردان و پای دوان شوم په عالم کنبی  
 د عشق آس می خابک ولید تـــــــــــــر براق  
 چي وصال می د دلبری په کوخه وشو  
 داخلاص پـــــــــــــرمیدان پاته شومه طاق  
 له هـــــــــــــغه پس خوشحالی شوله راپېښه  
 بیامی ولید ځان جهان شومه آفاق<sup>91</sup>  
 په ظاهر صورت مشغول یم له عالمه  
 ذمیمه شـــــــــــــوله بدل په نېک اخلاق  
 (مـــــــــــــلا امیر) ده مـــــــــــــدرس د عشق په علم  
 دهـــــــــــــر بیت ثواب دې<sup>92</sup> ډېرشي تر عتاق<sup>93</sup>

\*\*\*

ســـــــــــــتاد وصل د گلشن زمـــــــــــــا اشتیاق

<sup>90</sup> بزاق: دخولي نارو ته وايي. کله کله دخولي په معنا هم کارېږي.

<sup>91</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: برهوش آدم

<sup>92</sup> دې = دي يې

<sup>93</sup> عتاق: د مينځواو مريانوا آزادول

## د ملا امیر دیوان

څه به وایم د هجران د لوی فراق  
زه تر سرو ترمال و خپل جانان ته  
خداي دي نه کاندې زما قول په نفاق  
په ژړا سره زما بوتي کاني ژاري  
خلاف نه ده دمعشوق عاشق مشتاق  
بد عمل زما حجاب ديار له مخ شو  
ورکېده دي د حجاب په نیک اوراق  
د توحيد په درياب غرق شه حجاب نشته  
بڼه وصال به دي روزي کاندې رزاق  
د قسمت برخي و هر چاته رسېږي  
منتظ ورتنه ولاړ دي تـول عشاق  
دوه جهان چي له تاهېر شوه (ملا اميره)  
څه په کار دي خراسان ملک د عراق

\*\*\*

بې جذب الهي به څوک پیدا کړي د زړه چاک  
هغه به مجذوب کېږي چي يې رب که سينه پاک  
عامل د شريعت شه ته خضوع و انقياد کړه  
تمثيل دامرکاندي زياتي نه لري هيڅ واک  
که فضل درب وشي تابه کي<sup>94</sup> شاه شاهان  
رتبه د عشق به در شي تابه کي<sup>95</sup> خس و خاشاک  
هغه (مي) بختورده چي دی تېر تر نام و ننگ شي  
محکمه شريعت وي پخپل دين کښي وي چالاک  
د عشق مثال غمی ده دوه جهانه قيمت نه دی  
فرض (بي) پتهېده دي چي له تانه شي بېباک

<sup>94</sup> کي = کړي

<sup>95</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

گوره هرزارع چي تخم خرڼه که په مخکه  
حرام باندي خرمن دئ هم ثمر و هم خوراک  
حال داليا و گذشته و وپسه داشان و  
په درون کبني جوش خروش و دهیچانه و ادراک  
خامان هغه کسان دي چي ظاهر جوش و خروش وي  
نه وي دی تېرشوی ترننه سره افلاک  
روح دده محبوس وي په ناسوت په ملکوت کبني  
ذيقه بي سينه وي غريب گزني گربوان چاک  
خپل نفس ورتنه وایي تر تانشته (هيخ) ذاکر بل  
که دی په داغلط شوتلخ بي کئ شیرين باغ ناک  
بسکه (ملا اميره) خه ويل دي ترخوله خبثي  
فقيران دز مانی دي مبتلا خه ورتنه شاک

\*\*\*

من و عن د کتاب ورک دهغه چاشي  
چي د عشق دودونې<sup>96</sup> برشي تردا اووه سماک  
درې ذکره په حديث کبني بيان شوي که خبر بي  
يومي لساني دوييم قلبي دريم روجي ثناک  
لساني مي لقلقه ده قلبي ذکر و سوسه ده  
روحي مشاهده ده در سول په قول پاک  
فرحت دروجي ډېردئ که پورورغی سالک  
پر (ملا امير) چي راغی همپشه ده فرحناک

\*\*\*

هرمريددي خپل شيخ بولي پير کامل  
تابه کاندي و مقصود ته پيرو اصل  
سست يقين که مريددي دواصل و که

<sup>96</sup> دودونې = دودونه ئې (لوگي ئې)



## د ملا امیر دیوان

دی به پاتنه معرا<sup>97</sup> شي بي حاصل  
اول شرط دمريدي مي خپل يقين ده  
که شرط ترک شي مشروط پاته شي عاطل  
پرنواقص که کامل يقين خووک و که  
ستاد پاره به ناقص پير شي کامل  
هرمريدي و خپل شيخ ته تسليم کاندې  
په دغه تسليم به شي بالغ عاقل  
جماعت ورد وظيفه پر خان لازم کړه  
تقوا خووی کړه دگناه نه شي عامل  
دسلوک بيان مي کړي په پښتو دئ  
(ملا اميره) فرق کوه د حق باطل

\*\*\*

رانبکاره شو داشسنای حسن جميل  
محسنات د دنيا شوه خو وار و ذليل  
بنايستي د دواړو کونو سرکوزي که  
چي بي وليد زماديار حسن اصیل  
په کامل صفت موصوف زماد لبرده  
خووک به نه وکي<sup>98</sup> سيالي کثير قليل  
ترچشمانومي خوناب ستاله فراقه  
نه په وهېرم چي قصير شي که طویل  
په طلب دخپل جانان يم سرگردانه  
پرې بي نه ردم که غرق شم په رود نيل  
سرو مال زمافديه ترخپل جانان ده  
(ملا اميره) صادق شه مه کړه تعطيل

<sup>97</sup> معرا: لوڅ لپړ

<sup>98</sup> وکي = وکړي

## دملا اميرديوان

ستا و وصل ته حيران ده زمادل  
شين توتي دگلستان ده زمادل  
له فلکسه سنگ رېزي راباندي اورې  
سرگردانه پرزمين هم پراسمان ده زمادل<sup>99</sup>  
خوب خندا راخخه ورک ديارپه مينه  
خودبه ژاري په طلب دخپل جانان ده زمادل  
پر عاشق دمعشوق کله دلسوزي شي  
دلسوزي مهرباني ته نگران ده زمادل  
غم د عشق راخخه هېرکړه نورغمونه  
ستاله غمه سرگردان هم نالان ده زمادل  
دظاهردنمن که زرتوري په لاس وي  
هيخ باک نشته په عذاب له نفس شيطان ده زمادل  
بندي کړي دي دهجرپه زندان يم  
متنفردله اختلاطه دانسان ده زمادل  
خان ملبوس دې ننگيه په لباس کړه  
(ملا اميره) له جهان خخه ترسان ده زمادل

\*\*\*

دساقی له برکته ملک گلزاروینم  
پررگلانود بلبلوچونهاروینم  
زه بلبل ستادگلشن يم بل گلشن خه کوم  
خزان نشته ستاگلشن همپش بهاروینم  
هرگلشن لره خزان شته له فلکه  
په امان زه ستاگلشن له هراضراروینم  
عاشقان مي بلبلان دياردباغ دي  
ساکنان (مي) عاشقان زاغان فراروینم

<sup>99</sup> تردې نيم بيتي وروسته دوهم نيم بيتي څلورڅپي زيات دي.

## د ملا امیر دیوان

نوشته مي پر محفوظ دفتر د عشق ده  
تسلسل د عاشقانو واريه و اړوینم  
مو منانو موني په عشق پیدا کړه  
په عقبایې لویه گټه د دیدار وینم  
له دیدار څخه محروم ټول کافران دي  
عشق بې نشته دوی مقهوره د قهار وینم  
بسه شیرین بیان د عشق ده (ملا امیره)  
راشه وخت کتو تاه دئ اوس تلوار وینم

\*\*\*

خدای را کړي پاکیزه دین د اسلام  
دغه رحیم درحمان ده لوی انعام  
جماعت مي طریقه د پاک رسول ده  
خبردار شه لومړنۍ ونه کړې بې امام  
تارکان د جماعت به شرمنده وي  
په عقبابسه مختورن وي هم بدنام  
تل درود و اسـتغفار وایه په ژبه  
شفاعت به دي روزي شي د نبي خیر الانام  
توکل تقوا همپش پرځان لازم کړه  
د بنمن بند کړه د خضوع په محکم دام  
بیامنقاد د خپل پادشاه شه که دانایې  
محکومي ته همپشه کړه د حکام  
(ملا امیر) غریب دو عاگوی دهر مومن ده  
خصوصاً د خپل پادشاه هر صبح و شام

\*\*\*

دیاردید لره ورځم بې پروبال یم  
له دیدنه بې شرمم بې جمال یم

## دملا اميرديوان

زه غلام ييم بېکاره ديارپه کار کښي  
کم همته بد هنره بد خصال يم  
بندگي دي قبلوم پر دوه چشمانو  
ياره ته مي کړه قبول زه ډېر ملال يم  
رقيبانو سرگردان کړم په عالم کښي  
ستادربار لره درخيم بند په جنجال يم  
درقيب له هـمراهي مي سل توبې دي  
ناديده يار مين کړي پر شين خال يم  
کيمياگر (دي) دکيميا په طلب گريزي  
ديار وصل زم کيميا په قيل وقال يم  
عاشقان کيمياگران طلب ديار کړي  
که غافل شوم له طلبه بد فعال يم  
د تغير تبديل لار نشته زم او يار ته  
په طلب بي دوصلت و دوصلال يم  
حيران پر مه و خان (ته) و جهان ته  
ولي ورک خان و جهان شوي کمال يم  
زه منکر له بندگي د نفس شيطان يمه  
(ملا امير محمد) بننده د ذوالجلال يم

\*\*\*

په ظاهر غريب مـلاباطن ملنگ يم  
په اسم ذات سره خوشبويه تر لونگ يم  
لوی اقليم د مومن زړه ده بي پايانه  
وربې<sup>100</sup> نه کړم له غماز سره په جنگ يم  
که لښکر د دښمن ډېر ده هيڅ باک نشته  
پنځه غشي مي په لاس ناست پر پلنگ يم

<sup>100</sup> وربې = ورپه بي

## د ملا امير ديوان

پنځه غشي مي پنځه فـرض لمونځونه  
 که ماتينگ کـر هـزه ولاړ ديار پرتنگ يم  
 ديارنگ مي جـماعت دپاک رسول ده  
 مومنان بـې<sup>101</sup> تينگـو و هـزه ناصح لنگ يم  
 پاک مسجد مي ده پالنگ مورباندي ناست يو  
 پرې بې نه ږدم که هرڅوپه صورت څورنگ يم  
 که وصلت له ياره غـوارې لار دغه ده  
 که مي تينگه کـر هـدالار بادشاه اورنگ يم  
 افضل کړی خدای زمـور دين ترکل اديانو  
 که عامل د شريعت شـوم هـزه خوشرنگ يم  
 ستاد عشق له زخمه سور لکه سورگل يم  
 عاشقان دي واره سـره ، نه چي زه رنگ يم  
 دو صال طلب لازم پـرمـما غريب ده  
 دهجران په اوردي سوي خـوار پتنگ يم  
 هـمراهي د بې دينانو په کار نه ده  
 بهتر د اچي له بې دينو څخه پر څنگ يم  
 که رویت مي په نصيب ستاله جمال شي  
 څوړند سـر به همپشه لکه متنگ<sup>102</sup> يم  
 د سراج الملت والدين بنه د بدبـه ده  
 (ملا امير) دده دو عاگوي نه د پرتنگ يم

\*\*\*

کباب کـرې دئ زمـازره اوردهجران  
 دغه اور هـجران ديار غوارم تاوان  
 په عـوض کنبی وصال غـوارمه جانانه

<sup>101</sup> بې = به بې

<sup>102</sup> متنگ : کمند ته وايي (ظفر اللغات) او کمند دلومي په معنا دلته له بيت سره سر لگوي.

## دملا اميرديوان

که وصال معاوضه شي نشته زيان  
معشوقه له عاشقانو حجاب نه شي  
دا ادب ده د عاشق معشوق ترميان  
که عاشق لهره سل روح د خان پيدا شي  
همگي به کي<sup>103</sup> فديه تر خپل جانان  
په دنيا کښي بي بل حب و مقصود نه وي  
کل مقصود بي وي دلبر، ژاري حيران  
هغه خوک چي په نظر د معشوق نیک شي  
بيا بي سپورکاندي د عشق پر آس دوان  
د دنيا نام ننگ واره خني هېر شي  
پروانه کړي د دنيا په سـود و زيان  
کل همت بي وي مصروف ديار په حب کښي  
بل حب نه کړي صادقان دي عاشقان  
په بيان د عشق شيرين مي روح و جان شو  
(ملا اميره) درپاشه پرسپين ميدان

\*\*\*

ستاله غمه راته اوردي کل زمين  
بي مثال ده زماد لبر مخ بي رنگين  
محبت زما و سـيله ده و وصال ته  
رقيبانه و راته کړي دي کمين  
بل اسباب د عاشق نشته بي له عشقه  
د عشق اور په و سـوخي رقيب لعين  
بي تکليفه هېڅ قاصد مقصود نه مومي  
سرگردان دي قاصدان په زړه غمگين  
اومي غوښي چي په دېگ کښي جوش ونه که

<sup>103</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وېې نه خوړي که غني وي که مسکين  
چي پخته د عشق په اور کښي عاشق نه شي  
حساب نه ده په رتبه دکاملين  
د خامانو خامکاري سوزو وگدا زده  
تل به ژاري دی بعید وي له تمکين  
په بيان د (ملا امير) هغه پوهېږي  
چي سالک وي پخته کارزړه يې وي سپين

\*\*\*

په تناب د زلفو بنديم د جانان  
نه خلاصېږم که بنډمه دوه جهان  
هيڅ مي وېره له رقيه غماز نه شي  
پر خوان وينمه پيره د تور زلفان  
شش طرفه فيوضات د جانان اوري  
خالتي نه ده هيڅ آفاق زمين اسمان  
عاشقان همېش په غم کښي خوشحالي که  
وصال غواړي پروا، نه کړي په هجران  
که نن گوري تورو سپين ديار په خط کي  
ته عامل شه همېشه گرز ترسان  
نه حسب نه به نسب د چاپه کار شي  
چي حاضر شي دمحشر په لوی ميدان  
خوشحالي دنیک عمل ده ونيکانو  
بد عمل به غمگيني شي دعصيان  
که رضاد جانان غواړي رضا پرېږده  
که جانان له تارضا شوڅه په کار حورو غلمان<sup>104</sup>  
درضادي طلبگاره خو اړبنده يم

<sup>104</sup> دانيم بيتی ترنور وڅلورڅپي اوږد دی.

## دملا اميرديوان

(ملا امير) ده گناهـ کار غـ واري غفران

\*\*\*

چي خالق تخليق وکئي<sup>105</sup> زمـ اذ ژوندون  
بيا عاشق بي پر خـ ان کـ ږم راغي بېلتون  
په خپل عشق سره طالب زه دوصال شوم  
شب وروزيـ سرگـ ردان په جگر خون  
نه پوهېږم زمـ ا په باب قلم څه کنبلي  
چي يو غـ م وي نوشته که په زرگون  
که مي ورکه خـ موب خندا شوه ستاله حبه  
په کار نهـ دي د دنيا ډېر نعمتون  
نـ و ر غـ مونه راخـ ه ږد يار غمو کره  
يار نيولي دي له مـ خـ سل حجابون  
محـ ر مات شهنـ اک شـ و ه سل حجابه  
له مذکـ و ره تقـ و ا کـ نـ دي صالحون  
په نصيب د عـ ا شـ قـ انـ و عـ جز و نـ يـ ا زـ ده  
ديار حـ ب د عـ ا شـ قـ انـ و دـ ه ژـ و نـ دـ و ن  
تل مشغول ديار پـ ه و صل صادقان دي  
سمندر غـ و نـ دي ساکن اور بې مسکون  
تمام صورت مي ستاد عشق په اور کباب شو  
(ملا اميره) تالـ ه اور د عـ شـ ق صابون

\*\*\*

معشوقـ ان د عـ ا شـ قـ انـ و قـ ا تـ لـ ان  
بې تقصيره ځني يـ و سـ ي دل و جـ ان  
په عالم کنبې سرگـ ردان گريان وي  
بيا يـ قـ و ت وي دزړه وينه دخپل ځـ ان

<sup>105</sup> وکئي = وکړي



## د ملا اميرديوان

ځني ورک صبر و سکون ديارپه مينه  
همپشه يې او بڼه کي ځي تر دوه چشمان  
بې غمي شي پرحرامه په دنيا کښي  
دفراق او بڼکو تر ځان وگربوان  
دوه جـهانه ځني هېرشي بې دلـبره  
سرو مال کـري صدقه تر خپل جانان  
په کـوڅه ديار ولاړې نام و ننگ وي  
مـرتبه يې وي بلنده تـراسمان  
په اول کښي محبت بيا گـمنامي ده  
(ملا اميره) گـمنام شهـه که يې پوهان

\*\*\*

له هـجرانه همپش ژاړم پـه نارو  
ديار ديد پر مـاشيرين ، تـرقند مسرو  
درقيب پـه محبوسـي به هيڅ بندنه شم  
زه محبوس يـم دخپل يارپه زولنو  
چي يې تـوري زلفي بيا پرمخ خپرې کړې  
عـاشقان سينه سـوزان په اند پښنو  
رقيبـان يې راتـه کښېنول په څنگ کښي  
اوس مي ولي په تـکړو<sup>106</sup> په سنگ رېزو  
بـدبختي درقيب داوه لـه اوله  
چي يې ذات دده پيدا کـرله او رو  
بيا يې وکـر تـکبر پـه سجده کښي  
په کارنـه شـو عبادت دډېر کلو  
رقيبـان مي دښـمنان دپاک ايـمان دي  
(ملا امير محمد ه) ځـغله پـه گامو

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

خال دي ايښی دئ پــــه میان کښي دابرو  
 نن مجنون غوندي عــــذاب کړمه لیلو  
 ودر بار ته دي ملنگ پــــردوهه ناست يم  
 ولاړ به نه شــــم مگر ديدرا کړي خيالو  
 منتظر دي دديــــدن لکه بلبل يــــم  
 خوبه گــــر زمه محرومــــه له کتو  
 ياره جــــوره شکوفه پــــه زمستان کړه  
 او که نه وي جان د مــــاغ مي کړه خوشبو  
 جــــدايي ديار ترخه وصال شيرين ده  
 که يــــوخله وصال کاندي نن پېرزو  
 عــــاشقان دي شهــــبازان ديار په مينه  
 سرگــــردان دي پر زمين پر لــــويو غرو  
 ربه روی ستاد د دوستانــــوممي دروړی  
 عــــاشقان کــــه منور په انوارو  
 ستاد عــــفو مقام پت له هــــره چاده  
 (ملا اميره) عــــفو غواړه په زارو<sup>107</sup>

\*\*\*

زمــــاپه زړه يارد عشق اورولگاوو<sup>108</sup>  
 بيايي روح راخه يووړ غم بې نورولگاوو  
 خو شحالي د زندگي را پوري غم شوه  
 غم بې درونده هجران زور پر ما پورولگاوو  
 د نفس باغ مي ســــتاد عشق په اورايره شو

107

په مقطع کي لږ څه تصرف سوی دئ. په اصل کي داسي وه:

ستاد عفو مقام پت له هره چاده زما دلبره

ملا اميره عفو غواړه په چراو په زارو

108

شاعر (ولگاوو) دخپلي لهجې سره سم کښلی دئ اوسنی لیکدود بې (ولگاوه) دئ.

## دملا اميرديوان

یک بینی یکجہتی بیا پرما زروولگا و  
 مجوف زرگی می دک پسه سل فکرو و  
 دتو حید په نور شو دک عجب بی شور و لگا و  
 رقیبان حیران ولا پرزما و حال ته  
 دتو حید نور می پیره په رقیب اور و لگا و  
 دمعشوق پسه طلب ستړي عاشقان ده  
 (ملا امیر) می په طلب سرخیل گورو لگا و

\*\*\*

راشئ — مونا نو دخپل رب ثنا گو بی کو و  
 محکمہ پرخیل دین شو و باد شاه ته دو عا گو بی کو و  
 راغلی اروسان دي دوی و مور و ته حیران دي<sup>109</sup>  
 غیرت د دین به و کړو مور به هم پهلوانی کو و  
 حیات دي ز مور باد شاه و ی کل اسباب برابر وینم  
 قتل به کفار کړو مور پردوی شمشیر بازی کو و  
 پر خلافت د چار یار دي محکم ز مور باد شاه و ی  
 مغلوب دي کافران شی چی پردوی مور غالبی کو و  
 بد بخته کافران دي نا امید له قرآن دي  
 فتح به خدای را کړي د قرآن مور پیروي کو و  
 انگریز که اروسان دي ز مور جنگ خنخه ترسان دي  
 مومنان ټول شیران دي اوس پردوی به چا بکی کو و  
 ترسان می اروسان دي دلا وره مومنان دي  
 غازیان منتظران دي مور دوی ته کار سازی کو و

<sup>109</sup> دامیر حبیب الله خان په وخت کي افغانستان ته دروسانو دراتگ خبره له تاریخي مدار کوسره سمه نه  
 خپړي. دشاعر مراد به یا په سیمه کي د بلشویکي نفوذ دخپريدو خطروي اودی به بی دروس د تجاوز په نامه  
 تعبیروي او یا به نو پردرد باندی دروسانو پوځي تېري ته اشاره وي. دغه واقعه د غازي امان الله خان د  
 پاچهۍ په اووم کال پېښه سوې ده (۲۷ قوس ۱۳۰۴ ش) او په دې ډول نو تر دغه کاله پوري دشاعر ژوند هم  
 يقيني کېدلای سي؟

## د ملا امیر دیوان

کفار که هر خوډ بردی د دین عقل بی هېر دی  
بې جنگه بې نه پرېرېدو د خپل دین مورغاوري کوو  
قاتلان که مقتولان شو که پاته پر میدان شو  
سو د منده مومنان دي (ملا امیره) مو عظمي کوو

\*\*\*

تريوسف ډېر نيايسته زمـوړ پيغمبرو  
ستاره ورته عاجـز شمس وقـمرو  
غلبه دنـوړيې تېره تـر هر چاوه  
په خـوبانو کښي خرگند لکه زيړ لـمرو  
دو حدت له باغـه درخته رانـبکاره شوه  
نه بيې مـثل پـرزمين لکه نـبـتـرو  
د کـمال پـه مېوه پـره دغه درخته  
مـومنانومي نوش کـړي بـه ثـمرو  
شاکـران د دې مېوې بـه سـر بلندوي  
تورزا غـان له دې مېوې خـخه کـورکرو  
مومنان دي خدای غافل په دین کښي نه کړي  
غـافلان لـه خپله دینه گـاو و خـرو  
د طاعت بارچي بابا آدم پـه شاکـر  
مـومنان بې<sup>110</sup> قبلوي بارد پـدرو  
مـومني ده نيکنامي د عـقبا گـته  
مـومنانو تپينگه کـر په که مي ضررو  
د نبي پـردین ثابت شـه (ملا امیره)  
سپي رقيب ثابتـه نه شـو لوی خـطرو

\*\*\*

ته آئینه دشـرع نسه<sup>111</sup> و خپل مخ ته<sup>112</sup>

## د ملا امير ديوان

ستا عیبونه به بنکاره شي ته نیکبخته که بدبخته  
 نبسه طاعت و بندگي د پاک الله کړه  
 له ریا څخه ځان ساته ، نفس بدبخته  
 سره اورونه دي پسه لاس د د بنمنانو  
 ستا طاعت و سر و مال سوځي یک لخته  
 ستا په بڼهر کښي بڼه کوته په دولت<sup>113</sup> ډکه  
 بېغم نه شي د بنمن ستاده په زړه سخته  
 که ولاړ خپل کوته وي تر سهاره  
 اوس باد شاه يې گوياناست يې پر خپل تخته  
 د تقوا تبغ پسه لاس ونیسه محکمه  
 درایله به کي<sup>114</sup> د بنمن ستا تخت و بخته  
 سرگردانه له خپل نفسه ډېر عالم ده  
 (ملا اميره) جهادي شه مې پرېږده گرم ويخ ته

\*\*\*

د دنیا که جستجوی پردا جهان که<sup>115</sup>  
 که خدای هېروي آخرت لره تاوان که  
 پر جهان باندي ژړا ديار له حبه  
 دا ژړا د محبت دخدای دوستان که  
 چي د عشق په تبغ يې غوڅ د زړگي سر شي  
 د فراق په اوبنکو تر ځان وگرېوان که  
 د صادق عا شق ژړا ده پخپل ځان کښي  
 که مخلوق ته شي ظاهر د ځان نقصان که

<sup>111</sup> نسه = نېسه

<sup>112</sup> دا غزل په اصل کي د (ت) په ردیف کي . ماد (ه) ردیف ته را نقل کړه .

<sup>113</sup> دولت دلته د دنیا په معنا راغلی دی .

<sup>114</sup> کي = کړي

<sup>115</sup> که = کا

## دملا اميرديوان

دين دنيا سره ضدین (دي) هيڅ شڪ نشته  
په يوه ځای اورا و به کله مکان که  
دادنیا که پخپل فک رگلستان کړې  
عاقبت به يې خراب دم رگ خزان که  
منزه دئ عشق د نفس له خوی خصلته  
دامشکل ده چي دیده څوک بې چشمان که  
جاهلانویه دنیا دین بدل کړي  
ددنیا هر پرده نه که دین نسیان که  
که دانایي پخپل سرنیسه لاسونه  
وجاهل ته نصیحت پر عالمان که  
ناصحان که نصیحت د دین بیان کړي  
(ملا امیر) به یې قبول پر دل و جان که

\*\*\*

محبت د خدای دوستان بې خدای نه که  
په يوه زړه کښي به دوه محبت ځای نه که  
په ظاهر و روي له عالم باطن له حقه  
مشاهده يې له خدایه بل رای نه که  
چي توانگر د قناعت په خزانه شي  
هيڅ کذر به د غنیانو په سرای نه که  
احتیاجي بې خپله ربه د بل نه که  
روح و جان به بې له خدایه فدای نه که  
عاشقان دي طالبان دیار د وصل  
که واصل شي و معشوق ته وای وای نه که  
په کوڅه کښي د معشوق حیران ولاړوي  
خوښ خرم وي په حیرت کښي هم تلاي نه که  
حال و قبال دي موافق شه (ملا امیره)

## دملا اميرديوان

سالکان دي خدای خودبين خود نماي نه که

\*\*\*

جام دمی پياپی نوش کره ما په ذوقونه  
زړه مي سوری لکه نی پسه نغمو او ازونه  
يار زمبابې وفا پسه جفادئ عالمه  
نقصان کل زما خپل دگنانه دريا بونه  
يار مي گل زه بلبل پسه ژراپسي مرمه  
د بلبل سينه تل ترختلي خارونه  
دلبري دلجووي رهبري دي غوارمه  
که ما خلاص په اخلاص کړي دغم له بارونه  
ما غريب کره بعیدله شیطانه شديد  
بدلوي سودايي پسه دنيا جنتونه  
ما مريد کره قریب دگلشن عندليب  
ستا حبيب ستا مجيب پر بنندم سرما لونه  
بڼه جلال بڼه جمال شين دي خال ده صنمه  
په ظهور دي خراب د کفارو ملکونه  
ستا نظر شوو خنجر په مجروح مي خگر  
سپين دي غاښ و انوار په روښان اسمانونه  
ستا صديق ستا رفيق تر هسه و شفيق  
يار غار دسردارد هجرت په مز لونه  
پتولو خو بوان افضلين مي جانان<sup>116</sup>  
به تری مه تری په آیات حدیثونه  
ستا ابلق تر فراق و تپرشوی مطلق  
ناز بردار ، راز کردار تر جمله حجابونه

116 دانيم بيتی په لږ تصرف را نقل سوی دئ. په اصل کي داسي و:  
پتولو خو بوان پر ماگران افضلين مي جانان

## دملا اميرديوان

دا بيان شو عيان د (امير) په زبان  
خوش لسان درفشان د جانان صفتونه

\*\*\*

د عشق اورمي پزرزگي وکړه پوښتنه  
زما پر حال په چابکي وکړه پوښتنه  
شپږد اغونه عشق را کړي پرسينه دي  
دا زخمو نه دمـرگي وکړه پوښتنه  
ورنځـورتـه که دوا د ديدن ورکړي  
زما د واده پر هېزي وکړه پوښتنه  
بيکاره غلام دياريم ورته ژاړم  
نن د غلام پر بېکاري وکړه پوښتنه  
هيڅ حاجت زما په کار و خدمت نشته  
زما ژړا يار خوښوي وکړه پوښتنه  
درقيب د لاسه ډرپړه زړه غمجن يم  
نن زما پر غمگيني وکړه پوښتنه  
عشق جـهاـز شو گډ يې کړم په محبت کښي  
ته مهريان شه پر غرقې وکړه پوښتنه  
(ملا امير) په سپينه زېره تل ژړا کړي  
راشه زما پر غريبي وکړه پوښتنه

\*\*\*

الماسي خنجر په لاس زما د دلبرده  
عاشقان په قتلوي دا يې هنرده  
چي په برخه يې خواري د سوزگداز شي  
خو د به ژاړي چي زخمي يې د زړه سرده  
هغه څوک چي وي بېغم ديار له فکـره  
سـرـي نه ده په مثال د گاو خرده



## د ملا امیر دیوان

دمحبت په اوربې سـوی په کلونو  
چي وصال راباندي راغی نن اخترده  
غلامي مي په اخلاص دکامل وکړه  
اوس ماډون شوم دکامل هسي نظرده  
وخادم ته دمـخدم فيض رسېږي  
هيڅ شک نشته درسـول دخولې خبرده  
عاشقان (بې) وديدن ته هـوسېږي  
ځني پاتـه نام و تنگ وسيم وزرده  
صادقان ديارپـه مينه هـغه څوک دي  
چي په لاس (بې) همپشه دعشق دفترده  
عامـلان دشريعت مي فايضين دي  
پاک الله ځني راضي هـم پيغمبرده  
عاشقان ترسرومـال ويارته تېردي  
چي ليدلی بې جانـان په خپل بصرده  
ديارميني تورکـودی کړم په جهان کښي  
خاکساري مي جـوپه کړې پرخپل سرده  
گمنامي لـويه رتبه ده (ملا اميره)<sup>117</sup>  
اختلاط دزـماني ډېرشـوروشده

\*\*\*

که وصال داشنای غـواړې روغ دغه ده  
بياڅه نه شي دمـرگي سخته ناره ده  
نن دي وارده چي راکب پـرخپل مرکب بې  
له مـرکبه که شپوه شوې توره شپه ده  
په تياره کښي څـوک رسېږي ومقصودته ؟  
لـوی مثال دئ نيکي واخله لارښکاره ده

<sup>117</sup> اصل: گمنامي لويه رتبه ده ملا اميره فقيره.

## د ملا امير ديوان

کـمـبـخـتـان مـي غـا فـلان ديار له ذکره  
لـغـزـيـده وي و خـپـل نـفـس تـه مـسـخـره ده  
پـر هـمـت د ز ا هـد ا نـو آ فـرـين شـه  
نـفـس شـيـطـان بـي پـه عـذاب نـبـه تـمـاشـه ده  
پـيـروي د پـاک قـرآن مـو پـه نـصـيب کـرـي  
چـي هـمـبـش ز مـو ر پـه خـو لـه و ر د و ظـيـفـه ده  
پـه نـصـيب مـو شـفـاعـت د پـاک ر سـول کـرـي  
پـاک سـبـحـان بـي کـي<sup>118</sup> خـو شـحـال کـرـي و عـدـه ده  
لـه د ي خـپـلي بـمـد بـخـتـي خـخـه پـه عـذاب يـم  
گـيـله نـشـتـه پـر هـر چـا مـي تـو ر ه شـپـه ده  
هـر عـاشـق شـيـر يـن گـفـتـن شـيـر يـن ز بـانـه  
مـلا امـير مـي د ر پـاشـي ډ کـي<sup>119</sup> سـيـنـه ده

\*\*\*

هـغـه خـوک چـي صـاد قـان و ي سـتـاپـه مـيـنـه  
مـحـبـت بـي<sup>120</sup> هـمـبـشـه پـر خـپـل يـا ر و يـنـه  
ا و ل حـال د سـالـک د ا د ئ ا ي د ر و پـشـه  
چـي پـه حـب کـي د خـپـل شـيـخ بـه فـنـاه شـيـنـه  
حـقـيـقـت د حـب بـي هـلـتـه ظـا هـر پـر ي  
چـي د پـاک ر سـول پـه شـر عـه عـمـل و يـنـه  
د و يـم حـال د صـاد ق د ا د ه پـه مـحـبـت کـنـبـي  
چـي د پـاک نـبي پـه حـب کـنـبـي فـنـا و يـنـه  
د ر يـم حـال فـنـا فـي اللـه بـسـولـي طـالـبـه  
بـي لـه يـار ه مـا سـو ا کـل تـر ک و هـيـنـه

118 بـي کـي = بـه بـي کـرـي

119 ډ کـي = ډ کـه بـي

120 بـي = بـه بـي

## دملا اميرديوان

هغه عشق نه دئ بل خسه دئ دروغ وايي  
 چي خالي به له دې درو جو خوک وينه  
 هرچي لار د شريعت يې وي پرې اينبي  
 ره برده شيطان اورتي<sup>121</sup> خکوينه  
 که باوردي پسه آيات و حديث کپري  
 ملحدي پسه طريقت کني ډېره وينه  
 هغه خوک چي مستقيم پر شريعت شوه  
 پسه سپين مخ به آخرت لره ورځينه  
 خدايه عشق مي برابر شريعت کړي  
 چي مقام دموحدی، مي روزي شينه  
 (ملا امير) غريب صادق کړي ستاپه مينه  
 امان را کړي په توحيد کني له لعينه

\*\*\*

ستاد هجران په اوروسوی ارامي غواړمه<sup>122</sup>  
 زړه مي زخمی داستاله لاسه دوايي غواړمه  
 دوامي وصل دجانان گنج نوري غواړمه  
 زه خوار مسکين یم بې تسکين زه دلجو بې غواړمه  
 ستاد محبت په درياب غرق صدف دري غواړمه  
 زه غواص تېر (يم) ترخپل سراجرت قوي غواړمه  
 له دواړو کونويم بېغم روشندلي غواړمه  
 له پخته گانومي حساب کړي گمنامي غواړمه  
 سيروسلوک راباندي تېرشو مقبولي غواړمه  
 نفس وشيطان مي د بنمان ستامهرباني غواړمه  
 زم مشرب دنقشبند پير مجددي غواړمه

<sup>121</sup> اورتي = اورته يې

<sup>122</sup> دې غزل ته پر سرکنبلي دي: مناجات فقير ملا امير محمد

## دملا اميرديوان

تاچند به ســـــوزيمه نور محمدي غوارمه  
 در عشق تو سوختيم در و صلت رهنمايي غوارمه  
 عمرم عبث گذشت در طاعت عمرثاني غوارمه  
 پيرمي اولادد عـــــمريار پير قريشي غوارمه  
 (ملا امير) خواربي دامن گيرزي<sup>123</sup> غلامي غوارمه

\*\*\*

په خـــــويانـــــو کني کلانه راشه راشه  
 زمـــــاد زره محبه گـــــرانه راشه راشه  
 پيروي دي قبلـــــوم پـــــردو و چشمانو  
 ته بي نور زمـــــاد چشمانه راشه راشه  
 زماد پيرنـــــور به رهبرشي ستا ترنوره  
 ستانور به شي رهبره ترسبحانه راشه راشه<sup>124</sup>  
 (دا) ستانـــــورده و سيله زماو وصال ته  
 تـــــه همبش پـــــرخيل رب گرانه راشه  
 مـــــحبت ديار افضل تـــــردوه جهانه  
 ته بي زمـــــاد زره ارمانه راشه راشه  
 په کامل صفت موصوف تـــــرکل عالم بي  
 باطن نـــــور ظاهر انسانه راشه راشه  
 ستا امت هـــــمبشه فـــــخر په تاکاندي  
 تـــــه ســـــرداري دنيا نه راشه راشه  
 ډېر دي قـــــدر هم حرمت پرخيل خالق ده  
 کامـــــل ميره دخـــــويان نه راشه راشه  
 کمينه امتي ســـــتاييم پاک رســـــوله  
 زه (امير محمد) ســـــتاد غلامانه راشه راشه

<sup>123</sup> زې = زه بي

<sup>124</sup> دغه بيت دري څپي زيات دئ. (هوتک)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

عشق سـرسري نه ده چي له سره دي بدرشي  
محبت عارضي نه ده چي له زړه خخه بدرشي  
بيان د عشق کـومـه و سالک ته يې بنيمه  
مشتق له عشقيه دئ چي پيچان<sup>۱۲۵</sup> پر بل شجرشي  
عشقيه مي هغه شی ده چي غالب شي پرگياه  
ذات دگياه ورک شي عشقيه مي پراظهرشي  
مثال دمومن داده که انصاف لـري منصفه  
که عشق باندي غالب شي ترگياه (بې) حال بترشي  
عشق ده په دوه قسمه ته يې زده کړه اي سالکه  
يومي رحمانی بل شیطانی که دي باورشي  
شیطانی هغه ته وايي چي نقصان د شريعت وي  
ناري تجلې ويني پـه غلط مي گاوو خرشي  
رحمانی هغه ته وايي چي پر شرع مستقيم وي  
شوارق به دانوار فيوضات باندي مطرشي  
تميز ددي دوو گران دئ د خطر خای يې دغه ده  
سالـم به ترتيب پرې هغه خوک چي بختورشي  
زه (ملا امير) فقيريم په بيتوکـم بيانونه  
محناج زه دو عايم که پر ماد خدای نظرشي

\*\*\*

بدبخته زمانه شو له طاعته غافلان دي  
ودين ته يې شا کـرې په دنيا پسي روان دي  
بيدارشئ مومنانـ لوی سفر لري په مخه  
نکير منکر به درشي سوال جواب يې په ايمان دي  
کامل که دي ايمان وهيخ دي و بره خطر نشته

<sup>125</sup> عشق پيچان يورازگياه ده، چي پر نور وگلانور اتا وپري.

## د ملا امیر دیوان

راووزه ونیکۍ ته بد عمل دي دځان زیان دي  
فهم وکه (ای) مومنه عاقبت دادنیا پاته  
محصل دهرچا مرگ دی ځني پاته یتیمان دي  
سپین زړه دي تورېرې گناهونه دي ډېرېرې  
صیقل (بې) اسم ذات ده شریعت که پر اوړاندي  
پنځه روځي ژوندون دی عاقبت به روانېرو  
ژاره (ملا امیره) نفس شیطان دي د بنمنان دي

\*\*\*

یوه درخته یې نهال کړه په قدرت کښي<sup>126</sup>  
څلور بناخ (بې) ورپیدا کړه په زینت کښي  
هر (یو) بناخ له گوناگون مېوې څخه پرده  
زاغان ځني محروم بلبلان گله په وصلت کښي  
بلبلان چي همپشه پر گل مین ملامت نه دي  
معطريې دل و جـان په حقیقت کښي  
چي بلبل غـوندي صادق په مینه نه شي  
دامشکل ده چي به گـد شي په جنت کښي  
ساکنان دهغي درختي هغه څوک دي  
چي ترسرو تر مال تېر شي په محبت کښي  
مـثال د درختي ذات د پاک حبيب ده  
چاياران يې څلـور بناخه په قربت کښي  
بلبلان مي عـاشقان د خدای دوستان دي  
رب ورکړې خـوشحالي په آخرت کښي  
زاغان مي کافـران منکر الحق دي  
محرومي شـوله ورپېښه په خلقت کښي  
په اول کښي مي ابيات مـغلق ويلي

<sup>126</sup> داغزل په اصل کي د (نښ) په ردیف کي وه.

## د ملا امیر دیوان

په آخريې معنی گوره په وضحت<sup>127</sup> کښي  
ر به سر و مال قـربان زما تر نبي کړي  
(ملا امير) غريب غلام تل په خدمت کښي  
عاشقان ديار جـفـا پـرو فـا بـولي  
(ملا امير) فقير مغموم ده په هـجـرت کښي

\*\*\*

د خپل اشـنـای ديدن له تلمه په تلوار...  
زه خبر نه وم چي په مخه رقيبـان راځي  
ديار دغم گـردو غبار زما پر ځان راځي  
ديار له عشقه مي خوناب نن تر چشمان راځي  
(را) ميسر به وصال نه شي بي ژړا عالمه  
د فراق او بنکي مي بهرې پري گربوان راځي  
دا دنيا که همگي گل وگلـزار شي  
عـاقبت به شي فنا دمرگ خزان راځي  
څه دغم ژوندون بي زما په قسمت را کړي  
بي له ياره د عشق دو دمـي تـردهان راځي  
زما په او بنکـو هـيـخ اثر پر جانان نه شي  
زما پر حال نن په ژړا زمين اسمان راځي  
سرگردان و پايـدوان پـردا دنيا يمه  
ترک به نه کړم ستا طلب که هر څو زيان راځي  
د جنت تـرگـلـو زياتي تـماشـه ده  
چي مستغرق شم ديار فيض لکه باران راځي  
که وفانه کـرې نن دژوند رـمـق باقي ده  
او که نه وي (ملا امير) غـريب گريان راځي

\*\*\*

<sup>127</sup> وضحت = وضاحت ، څرگندتيا

## دملا اميرديوان

ستاج فاده همپشه مـاژ پوي  
رقيبان پـه نصيحت مـا خندوي  
زه حيران يـم چي ژړا کـم که خندا کـم  
نه پـوهېږم چي يارزمـا خه خونبوي  
دجرس له حاله حال زما معلوم شو  
تـرخندا زمـاژړا يـا ر قبلوي  
داد نيا دژړا خـا ي چي بېغم نه شې  
ستاژړا لـره اجـرت ياردرکوي  
دا جرـت حساب مي خپله زندگي ده  
عـاقبت دصـورت حجاب پاره کوي  
دمحشر پـه روخ به نیک و بدنکاره شي  
دانايـان مي نیک پـه بدنه بدلوي  
آئینه دزړه صفا کـړه له هـرزنگه  
(ملا اميره) خدای رحمان ده رحم کوي

\*\*\*

عاشقان دي بيماران پـه زړه زخمي  
ددیدن زکات غـواړي پـه مسکيني  
هيڅ حاجت يې ددنيا په چاره نه وي  
نه پـه کاريې وي جنت غلمان حوري  
دخپل يار ديدن يې خوښ تر دوه جهان وي  
قاسم کـړی بـنه قسمت دئ ازلي  
دتوحيد دباغ مي هـر عاشق بلبل ده  
ودې باغ تـه بل مـرغه لار نه لري  
دگلانو وسيل بي بـهاره نشته  
ددیدار روخ لـوی بـهاره کاملي  
په نصیب دي بـنه دیدار په لـوی بهار شه



## دملا اميرديوان

---

(ملا اميره) جنت پر پرده دديار شه محبتي<sup>128</sup>

\*\*\*\*

\*\*

\*

\*

\*

\*

---

<sup>128</sup> تردي غزلي وروسته دنسخي په پای کي د (زمامقصود) رکاب راغلی دئ خونسخه پرهمدي خای نيمگرې ده اوزه نه پوهېږم چي خوباني به يې لوبدلي وي (م. هوتک).

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**